



MATSU ARK 电动升降桌
MATSU ARK Sit-Stand Desk

MATSU
Inspiring Office Lifestyle

In order to be environmentally friendly, we use recyclable paper. 为创造环境友好型社会，我们全部采用环保纸张。

SHU 术

No.64
SUMMER 2023
夏季刊

40 柠萌影视北京办公空间
Linmon Beijing Office

08 设计上海，MATSU“游牧办公”现场
Design Shanghai, The MATSU "Nomadic Office" Experience Hall

22 玛祖铭立 ARK电动升降桌
MATSU ARK Sit-Stand Desk

30 KClighting总部办公
KClighting's New Office

总策划 蔡演国	Publisher Yanguo Cai
主编 邢颖	Editor-in-Chief Celine Xing
执行主编 彭茜 刘达	Executive editor-in-chief Qian Peng, Da Liu
编辑 彭茜	Editor Qian Peng
平面设计 王琮跃	Graphic Design Landis Wang
摄影师 由玛祖铭立提供	Photographer Provide by MATSU
主办 玛祖铭立集团	Sponsor MATSU Group
地址 上海市徐汇区肇嘉浜路 686 号 邮编：200030 电话：+86 21 5456 0662 网址： WWW.MATSU.CN 客服热线：400 630 9229	Address No. 686 Zhaojiabang Road, Xuhui District, Shanghai, P. R. China, P.C.: 200030 Tel: +86 21 5456 0662 Web: WWW.MATSU.CN Customer Service Hotline: 400 630 9229
	2023 MATSU ©
	版本：20231130 印次：700 封面纸张：240g 协茂 E 超感 内页纸张：140g 协茂 E 超感 印刷：四色印刷

卷首语

Editor's Voice

可持续发展：迫在眉睫的必修课

联合国大会发表的《变革我们的世界：2030 年可持续发展议程》中提到：**我们可以是成功消除贫困的第一代人；我们也可能是有机会拯救地球的最后一代人。由此可见可持续已不是选修课，而是必修课。**是全世界每个国家，每个企业，每个人的必修课。

可持续问题迫在眉睫，我们不得不积极行动。以下是一些国际机构、国家、企业正在采取的可持续发展措施：

- 2015 年，联合国提出了 2030 年可持续发展目标，为各国提供了可持续发展的行动指南。
 - 2020 年，中国承诺到 2060 年实现碳中和，并将可持续发展理念纳入国家发展战略。
 - 许多企业正在积极减少碳排放、保护环境和促进社会公平。
 - 2020，联合国秘书长安东尼奥·古特雷斯提出：我们要给碳定价；将税收负担从收入转移到碳排放，从纳税人转移到污染者；强制披露与气候相关的金融风险；资产所有者和管理者的投资组合必须去碳化。
 - 2020 年，玛祖铭立游牧系列也是可持续发展的积极践行者。该系列产品本着生态经济原则，坚持绿水青山就是生产力的理念。我们深入青藏高原，体验游牧文化，将自然的本真与鲜活注入被钢筋水泥包围的城市，让职场人感受到与自然连接的办公空间。
-

可持续发展的声音越来越清晰，越来越聚拢且宏亮。这不是一个人，一个企业，一个国家可以促成的，但它需要从每个人，每个企业，每个国家自身力量出发，全人类共同行动，贡献自己的力量，拯救我们唯一的家园——地球！

一本刊编辑部

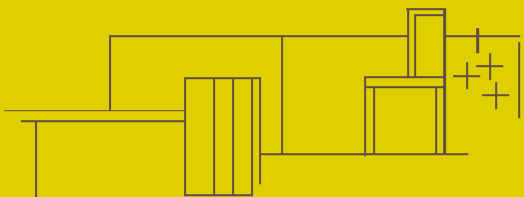
Sustainable Development: An Urgent Compulsory Course

The United Nations General Assembly' s "Transforming our world: the 2030 Agenda for Sustainable Development" states: We can be the first generation to succeed in ending poverty; we may also be the last generation to have the opportunity to save the planet. This shows that sustainability is no longer an elective course, but a compulsory one. It is a compulsory course for every country, every enterprise, and every individual in the world. Sustainable issues are imminent and we have to take active actions. Here are some sustainable development measures that some international organizations, countries, and enterprises are taking:

- In 2015, the United Nations proposed the 2030 Sustainable Development Goals, which provide a guide for action for sustainable development for all countries.
 - In 2020, China committed to achieving carbon neutrality by 2060 and incorporated the concept of sustainable development into its national development strategy.
 - Many enterprises are actively reducing carbon emissions, protecting the environment, and promoting social equity.
 - In 2020, United Nations Secretary-General António Guterres proposed: We need to price carbon; shift the tax burden from income to carbon emissions, from taxpayers to polluters; force disclosure of climate-related financial risks; and decarbonize the portfolios of asset owners and managers.
 - In 2020, Matsus' s Nomadic series furniture collection is also an active practitioner of sustainable development. The series of products follows the principle of ecological economy and adheres to the concept that green mountains and clear waters are productivity. We went deep into the Qinghai-Tibet Plateau, experienced the nomadic culture, and injected the natural truth and freshness into the city surrounded by steel and concrete, allowing office workers to feel the office space connected with nature.
- ...

The voice of sustainable development is becoming clearer, more gathered and louder. This is not something that one person, one enterprise, or one country can achieve, but it requires the self-strength of every person, every enterprise, and every country, and the joint action of all mankind, to contribute their own strength, and save our only home - planet Earth.

夏



www.matsu.cn

The MATSU Group has been dedicated to providing customers with personalized, high-quality and exquisitely-designed office space solutions. Our wide range of products includes:
high quality office furniture,
public space furniture,
LED lighting,
office partition systems
and carpet
in an ultimate design,
aiming to create an inspiring office lifestyle for our customers.

CONTENTS

Magazine Section Information:

Consistent with our magazine's title and theme, each section is named using a Chinese character that uses the character "木" (pinyin: mu, chinese meaning: wood) as a component, or radical, of itself. The following list gives the sound of each character and the content of each section.

栋

NEWS

设计新闻，灵感动向

04-21

用艺术遨游宇宙， DC小龙马 & MATSU
Artistic Journey through the Universe, Drago Cavallo & MATSU

设计上海 | MATSU “游牧办公” 现场
Design Shanghai, The MATSU "Nomadic Office" Experience Hall

IWBI携生态伙伴MATSU亮相SSOT，展示低碳健康智能办公
IWBI and eco-partner MATSU at SSOT to showcase low-carbon, healthy and smart offices

MATSU @ SDS可持续设计峰会
MATSU @ SDS Sustainable Design China Summit

MATSU总裁蔡演国先生受邀担任终审评委 | 设计宇宙大奖
MATSU's President, Mr. Yanguo Tsai, was invited to be the final judge | Designverse Awards

本

NEW PRODUCTS

设计新品，灵感家具

22-29

玛祖铭立 ARK电动升降桌
MATSU ARK SIT-STAND DESK

Xbick的 “B计划”
Plan B, Plan Better

神奇蘑菇，长出来的家具-XBRICK
Magic Mushrooms, Furniture Made of Mycelium - Xbrick

析

ANALYSIS

设计空间，灵感办公

30-45

上海第一家影像艺术馆 | 王小慧艺术馆
Xiaohui Wang Art Museum, The First Image Art Museum in Shanghai

立体艺术 | 事丰医械总部办公楼
Stereoscopic Art | Shifeng Medical Headquarters Building

职场 “光耀” 丰碑 | KClighting 全新办公空间
KClighting's New Office

柠萌影视北京办公空间
Linmon Beijing Office

马斯特里赫特市政厅
Stadhuis of Maastricht

栖

WESTERN DESIGN

设计东西，灵感碰撞

46-47

“受威胁的房子”
“THE THREATENED HOUSE”

用艺术遨游宇宙

DC小龙马 & MATSU



ARTISTIC JOURNEY THROUGH THE UNIVERSE, DRAGO CAVALLO & MATSU

编辑: 彭茜 图片由小龙马团队提供 Editor: Qian Peng Photo by Drago Cavallo

DC 小龙马 & 玛祖铭立

DC 小龙马便是艺术家 Simon Ma 马兴文创作的 Q 版“龙马”，Simon Ma 和以“艺术 & 建筑 & 办公生活”为品牌三要素的玛祖铭立因艺术而结缘，并携手于 8 月 18 日 - 9 月 16 日在上海中信泰富广场登陆的《小龙马太空环游艺术展》为观者呈现充满大爱的宇宙世界。玛祖铭立将“大爱”融于游牧系列（生态游牧系列 & 数字游牧系列），于现场呈现。



Drago Cavallo & MATSU

Drago Cavallo is the Q-version of "Dragon Horse" created by artist Simon Ma. Simon Ma and MATSU, a brand that focuses on "artistic aesthetics" as its three elements, met through art and jointly presented a universe full of love to the viewers at the "Little Dragon Horse Space-Tour Art Exhibition" that landed at Shanghai CITIC Pacific Plaza from August 18th to September 16th. MATSU integrated "love" into the nomadic series (ecological nomadic series & digital nomadic series) and presented it on the spot.



天生无眼，心怀大爱

Born without eyes, with a heart full of love

关于 DC 小龙马

'Drago' 和 'Cavallo' 是意大利语“龙”“马”的意思，Drago Cavallo 小龙马简称 DC 小龙马。“龙”代表“天”，“马”代表“地”，龙马是天地合一的吉祥物，是天地之气的融合，代表着中华传统文化的龙马精神，也是仁爱与共融的象征，Give Touch & Share Love 是它永恒的使命。



小龙马天生无眼，
因此没有偏见，用心灵感受世界。
它没有嘴巴，
不需要言语，却通过无声的行动传递爱与温暖。

The Drago Cavallo was born without eyes.
Therefore, it has no prejudice and feels the world with its heart.
It has no mouth.
It does not need words, but conveys love and warmth through silent actions.



About Drago Cavallo

'Drago' and 'Cavallo' are the Italian words for 'dragon' and 'horse' respectively. Drago Cavallo Little Dragon Horse is abbreviated as DC Little Dragon Horse. 'Dragon' represents 'heaven', 'horse' represents 'earth', and dragon horse is a mascot of the unity of heaven and earth, the fusion of the qi of heaven and earth, representing the dragon horse spirit of Chinese traditional culture, and also a symbol of benevolence and integration. Give Touch & Share Love is its eternal mission.



DC 小龙马便是艺术家 Simon Ma 马兴文创作的 Q 版“龙马”，它是龙头马身的守护天使。除了代表中华传统文化的龙马精神，还承载着“共融”理念，不断传播着爱与正能量。DC 小龙马成为了一个文化符号，将爱的力量融入每一个人的心中，激励着我们共同创造一个更加美好的世界。

在 DC 小龙马的身上，我们看到了无私与关怀，感受到了仁爱与共融的真谛。它用简单而纯粹的存在，让爱在世界上传递，成为我们生活中最珍贵的守护天使。

Drago Cavallo is the Q-version of "Dragon Horse" created by artist Simon Ma. It is a guardian angel with a dragon head and a horse body. In addition to representing the dragon horse spirit of Chinese traditional culture, it also carries the concept of "integration", constantly spreading love and positive energy. Drago Cavallo has become a cultural symbol, integrating the power of love into everyone's heart, inspiring us to create a better world together.

In Drago Cavallo, we see selflessness and care, and feel the true meaning of benevolence and integration. It uses its simple and pure existence to spread love in the world, becoming the most precious guardian angel in our lives.

ART



实际上, 这已经不是 MATSU 第一次艺术跨界了。十年前 MATSU 便开始和跨界艺术家正式签约合作。而作为非物质文化遗产编织手法的纳仓黑帐篷也绝非首次参与艺术展。但在传统文化, 现代设计和先锋艺术三者的加持下, 让这次纳仓黑帐篷游牧系列展现了全新生命力。

玛祖铭立以牧民迁徙生活状态、物尽其用生活智慧为背景, 并通过收皮, 将其运用到游牧办公家具系列产品中, 帮助牧民创收, 让他们留在草原, 留有放牧生活方式, 成了一个善性循环的生态保护链: 我们保护牧民, 牧民保护大自然, 保护青藏高原这一亚洲水塔。



In fact, this is not the first time MATSU has crossed the boundary of art. Ten years ago, MATSU began to formally sign contracts with crossover artists. And as the intangible cultural heritage weaving technique of the Nakura black tent, it is not the first time to participate in art exhibitions. But under the influence of traditional culture, modern design and avant-garde art, this time the Nakura black tent nomadic series showed a new vitality.

MATSU takes the nomadic life state of herdsmen and the life wisdom of making the best use of everything as the background, and through skin collection, applies it to the nomadic office furniture series products, helps herdsmen to generate income, allows them to stay on the grassland, and retains the grazing lifestyle, becoming a virtuous cycle of ecological protection chain: we protect herdsmen, herdsmen protect nature, and protect the Qinghai-Tibet Plateau, the water tower of Asia.

纳仓黑帐篷乃游牧系列产品之一, 其根据传统黑帐篷, 结合都市办公空间需求改良而成, 乃玛祖铭立生态游牧系列之一, 旨在为都市办公空间注入更多与自然连接的工作环境。

The black tent is one of the nomadic series products. It is improved according to the traditional black tent and combined with the needs of urban office space. It is one of MATSU' s ecological nomadic series, aiming to inject more natural connections into the urban office space.

纳仓黑帐篷饰面延用传统黑帐篷的天然牦牛毛, 由牧民纯手工编织, 不仅材料天然可降解, 同时也代表了游牧文化的精髓和传统技艺的独特魅力。外观上, 流线形的扇贝型外观, 加之圆形透明的观察孔, 为其增添了现代设计感; 纳仓黑帐篷有效避免了周边环境的干扰, 让人们在开放式办公空间中, 于此可以更加专注地进行各种活动。结构方面, 不同于传统黑帐篷外部拉绳支撑, 纳仓改为竹与钢管弯制龙骨框架, 以适配室内空间的面积限制, 并且这种结构可根据不同场景在一定程度上调节框架尺寸。

The black tent surface uses the natural yak hair of the traditional black tent, which is hand-woven by herdsmen. It is not only natural and degradable, but also represents the essence of nomadic culture and the unique charm of traditional skills. In appearance, the streamlined scallop-shaped appearance, coupled with the circular transparent observation hole, adds a modern design sense to it; the black tent effectively avoids the interference of the surrounding environment, allowing people to focus more on various activities in the open office space. In terms of structure, unlike the traditional black tent external rope support, changed to a bamboo and steel pipe bending keel frame to adapt to the indoor space area restrictions, and this structure can adjust the frame size to a certain extent according to different scenarios.



ART

小龙马太空环游艺术展 12 Zodiac Guardian Drago Cavallo 08/18-09/16, Shanghai



12 星座守护者小龙马



此次展览分为 DC SPACE CAPSULE 小龙马太空舱、DC ZODIAC 12 星座小龙马、SPACE DC 太空小龙马（天台区域）及共绘共创 4 个区域。随着太空舱门缓缓打开, 便感受到无与伦比的未来感与科技感的小龙马太空舱内部。此次展览是一个独特而富有创意的展示, 它将艺术与宇宙主题相结合, 呈现出小龙马宇宙美学的奇妙世界。在这个展览中, 您将欣赏到来自不同的小龙马主题作品, 包括绘画、雕塑、视觉艺术和装置艺术等多种形式。

展览也融入了交互性元素, 让观众更深入地体验小龙马的魅力。虚拟现实艺术作品, 让您仿佛置身于小龙马宇宙中, 亲身感受太空小龙马的美丽和神秘。



The exhibition is divided into four areas: DC SPACE CAPSULE Little Dragon Horse Space Capsule, DC ZODIAC 12 Zodiac Drago Cavallo, SPACE DC Space Little Dragon Horse (Roof Area) and Co-painting and Co-creation. As the space capsule door slowly opened, you could feel the incomparable sense of the future and technology inside the Little Dragon Horse space capsule. This exhibition is a unique and creative display, which combines art and space themes, presenting a wonderful world of Little Dragon Horse cosmic aesthetics. In this exhibition, you will enjoy different Little Dragon Horse themed works, including painting, sculpture, visual art and installation art in various forms.

The exhibition also incorporates interactive elements, allowing the audience to experience the charm of the Little Dragon Horse more deeply. There will be virtual reality art works, allowing you to feel like you are in the Little Dragon Horse universe, and experience the beauty and mystery of the Space Little Dragon Horse.



这场展览不仅是一次美妙的视觉盛宴, 更是一次心灵的洗礼。它提醒我们, 无论面临多少困难和挑战, 爱与希望的力量永远不会消失。小龙马与 12 星座守护者们的团结与合作, 让我们感受到宇宙中的爱与力量无处不在。在这个特别的展览中, 玛祖铭立与小龙马一起领略到了爱与希望的无限可能性, 激发着我们对美好未来的渴望与追求。

This exhibition is not only a wonderful visual feast, but also a baptism of the soul. It reminds us that no matter how many difficulties and challenges we face, the power of love and hope will never disappear. The unity and cooperation of the Little Dragon Horse and the 12 Zodiac Guardians make us feel the love and integration in the universe.

小龙马太空环游艺术展

08/18-09/16, 上海中信泰富广场 7F

诚邀: 天马行空的艺术爱好者 / 免费观展 /



今年, 设计上海迎来了十周年。2023 年 6 月 8-11 日, “设计上海” 于上海世博展览馆与海内外观众共赴十年之约。而玛祖铭立已多次与设计上海合作, 今年于 1 号馆 1F06 展位以“来自世界屋脊的灵感 - 游牧办公体验馆” 亮相。这也是 **MATSU 游牧系列首次在设计上海展出。**

主要展示了 MATSU 游牧办公理念与游牧系列产品, 游牧系列分为生态游牧系列和数字游牧系列。



This year, Design Shanghai is celebrating its 10th anniversary, and from June 8-11, 2023, Design Shanghai was held at the Shanghai World Expo Exhibition & Convention Center for a ten-year engagement with visitors from home and abroad. MATSU has cooperated with Design Shanghai many times, and this year, it will be exhibiting in Hall 1, Booth 1F06, with the "Nomadic Office Experience Pavilion". This is also the first time that MATSU's Nomad series has been exhibited at Design Shanghai.

The Nomad series is divided into Eco Series and Digital Series.

ST



设计上海 MATSU “游牧办公” 现场

编辑: 彭茜 摄影师: 刘彤彤 Editor: Qian Peng Photographer: Tongtong Liu



牧民 & 牦牛, 是草原生态的忠诚守卫

HERDERS AND YAKS ARE THE FAITHFUL GUARDIANS OF THE GRASSLAND ECOLOGY

牧民以游牧生活的方式, 和他们的牦牛一起, 保护着这片土地的纯净和美丽。牦牛毛中携带的草籽在散养时不经意间播撒, 并踩踏入土, 生根发芽, 以避免被风吹走与高原紫外线灼伤。这种独有的游牧文化维系着青藏高原人与动物间独特且微妙的生态平衡。他们和他们的牦牛是草原生态的忠诚守卫!

Herders use their faith to maintain the idea of harmony among heaven, earth, and people. They show their awe for life with altruism, caring not only for their own families and clans, but also for other living beings and the environment, willing to sacrifice for the common good. Together with their yaks, they protect the purity and beauty of this land: the seeds carried by the yak hair are inadvertently sown and trampled into the soil when grazing, so that they can root and sprout, instead of being blown away by the wind and burned by the ultraviolet rays. This unique nomadic culture maintains a special and subtle ecological balance between the people and animals of the Qinghai-Tibet Plateau. They and their yaks are loyal guardians of the grassland ecology.

而不幸的是, 这种文化正在消失.....现代化与工业化的高速发展, 草场面积缩减, 牧民经济困难, 让越来越多的牧二代选择离开。于是, 玛祖铭立通过收皮, 将其运用到家具产品中, 帮助牧民创收, 让他们留在草原, 留有放牧生活方式, 成了一个善性循环的生态保护链: 我们保护牧民, 牧民保护大自然, 保护青藏高原这一亚洲水塔。



“进入到一种文化不是做他人做的事情, 而是和他们一起共事。” 也只有和他们一起生活、劳作, 才能体会尊重并学习高原牧民的生活方式和态度。他们让我们看到了一种与世界和平相处的可能性, 也让我们反思了自己的生活价值和目标。

游牧系列的诞生, 其实是我们向他们学习更多的智慧和经验的过程; 是我们商业向善的“朝圣之路”, 也是我们在大胆的用设计思维解决问题的探索过程。



Unfortunately, such culture is disappearing. The rapid development of modernization and industrialization, reduction of the area of grasslands, and financial difficulties force more and more second generations of the nomads to leave. Therefore, we should help the nomads create income, so that they can stay on the grassland and remain the nomadic lifestyle. This is an ecological protection chain with beneficial cycle: we protect the nomads, and the nomads protect nature and the Qinghai-Tibet Plateau, the Asian Water Tower.

"To enter a culture is not to do what the others do, but to do whatever one does with the others." It is also only by living and working alongside them that we can experience respect and learn from the way of life and attitudes of the highland pastoralists. They show us a possibility of living in peace with the world and make us reflect on our own values and goals in life.

The creation of the Nomadic Series is in fact a process of learning more from their wisdom and experience; a 'pilgrimage' of our business, and a bold exploration of our design thinking to solve problems.



生态游牧系列, 与自然更好的连接

THE ECO SERIES

「游牧生态系列」是玛祖铭立联合拉雅克和比利时设计团队 JRS 最新自主创新研发的独特家具系列, 从世界屋脊 - 青藏高原汲取灵感, 以牧民迁徙生活状态、物尽其用生活智慧为背景, 站在全人类命运思考设计, 让办公空间能与大自然有更好的链接, 将环境、人和经济的综合价值最大化, 创造可持续的商业模式。

游牧是微型循环经济的典型例子, 牦牛的任何部分都不会被浪费。它的皮可以用作衣服, 毛则可制成帐篷, 而肉可食用, 就连牦牛的粪便也可作为建筑材料, 或是成为取暖和做饭的燃料。牧区元素和牧民零浪费、可持续生活理念都在生态游牧家具产品中有所体现。



The "Eco Series" is a unique furniture series created and developed by MATSU, LHAYAK and the Belgian design team JRS (Joeri Reynaert Studio). The enrichment of life is like an inexhaustible grassland, and should come from the return of nature. So is the enrichment of design. The inspiration of nomadic series comes from the city people's yearning for nature! We hope to instill urban office life with this natural freshness and authenticity, and let more people and enterprises pay attention to the relationship between nomadic culture and ecology.

Yak herding is a prime example of micro circular economy, where nothing of the animal is going to waste. Hides are used for cloths, hair is used to make fabrics for tents, meat is used for food, even yak dung is used as construction resource as well as fuel to keep warm and cook. The following features can be clearly presented in this series of furniture: rich in diversified products that are made of yak skin, based on the nomads' principle of turning material resources to good account, without any chemical additives, presenting and applying with all sorts of creative methods.



NOMADIC OFFICE

数字游牧系列, 灵动自由的办公方式

THE DIGITAL SERIES

现如今, 办公空间已然从单一集中制办公模式, 裂变成多种模式: 企业办公空间, 居家办公模式和路途办公方式。加之, 互联网与工作协同软件的发展, 越来越多的企业倡导游牧办公, 越来越多的职场人成为数字牧民。数字游牧系列于是应运而生!

数字游牧既让员工根据当下工作需求选择合适的办公场域与姿态, 以释放自由之时保持高效。可以说, 数字游牧是最自由灵感的办公方式。

Nowadays, office space has fractured from a single centralized office model into a variety of models: corporate office space, home office model and roadside office approach. In addition, with the development of the Internet and work collaboration software, more and more companies are advocating nomadic working and more and more workplace people are becoming digital herders.

Nomad's Workplace allows employees to choose appropriate office area and posture according to the current working needs to maintain efficiency while realizing freedom; and when they move through different office areas, there will be unexpected sparks of inspiration and "magnetic field effect".



↑ MATSU Xbrick 组装变变变 快闪活动现场, 让现场游牧体验官运用模块化、轻量化 Xbrick 及其配件创组各种 "办公室乐高 Layout"



← 玛祖铭立 Boxwork 迷你工作站现已成功获得 Works with WELL 标识, 成为国内首批获得此授权的产品之一。图为 Boxwork 工作站于 WELL 设计上海现场展示。



游牧语录

天苍苍野茫茫, 喝杯咖啡再去忙, 伏案坐葛优躺, 自由自在放牛郎。XBRICK 五花大绑 "组法", 以人为本质就是敬畏生命。在任何地方体验感都一样, 就等于空间消散了, 我们需要多元化的空间, 而不是标准化的格子。

在物联网、AI、大数据、云计算、5G 等技术的推动下, 全球办公模式和产业结构正经历深刻的变革。国际 WELL 建筑研究院作为健康人居领域的先锋, 与一直关注可持续设计的家具品牌玛祖铭立合作, 于 2023 年 8 月 29 日 -8 月 31 日, 在上海新国际博览中心携手参与上海国际智慧办公展, 呈现了一个办公空间智能化解决方案, 共同展现健康、低碳、数字化理念与创新应用的完美结合。

玛祖铭立将数字游牧系列轻量化模块化 Xbrick 与 Flomo, Wings 振翅, Force One LED 落地灯展示其中。

Driven by IoT, AI, big data, cloud computing, 5G and other technologies, the global office model and industrial structure are undergoing profound changes. As a pioneer in the field of healthy living, the International WELL Building Research Institute and MATSU, a furniture brand that has always been concerned about sustainable design, have joined hands to participate in the Shanghai International Smart Office Exhibition at the Shanghai New International Expo Center from August 29 to 31, 2023, presenting an intelligent solution for office space, and demonstrating the perfect combination of healthy, low-carbon, digital concepts and innovative applications.

MATSU presented the Digital Nomad lightweight modular Xbrick with Flomo, Wings and Force One LED floor lamp.



IWBI携生态伙伴MATSU亮相SSOT展示低碳健康智能办公

IWBI AND ECO-PARTNER MATSU AT SSOT TO SHOWCASE LOW-CARBON, HEALTHY AND SMART OFFICES

编辑: 彭茜 部分图片由 IWBI 提供 Editor: Qian Peng Photo provided by IWBI

XBRICK动态 = 健康

关键词:
让人与思绪流动, 安全, 可持续

模块化的 Xbrick 以极简且多功能的设计令人为之赞叹, 曾荣获了 German design award 与 Focus Open 金奖等国际奖项。Xbrick 巧妙的结构与材料运用, 仅重 1.4kg, 轻巧便携, 可变换组合出多种排列方式, 颠覆传统办公室的空间布局。

只有家具空间灵动可变, 在空间中主宰的人才可以适时根据自身所需选择不同的办公姿态与区域。而唯有这样的“动态空间”, 才能让思绪流动, 通达协作; 另一方面, 职场人动起来, 也就避免了因久坐、久站等同一姿势所导致的职场亚健康健康问题。

XBRICK Dynamic = Health

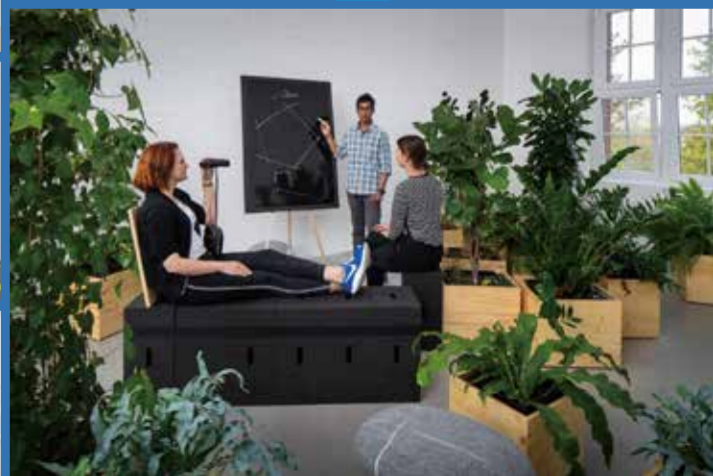
Keywords:
Active working ,Safety and Sustainable

The modular Xbrick has won international awards such as the German design award and the Focus Open Gold Award for its minimalist and multifunctional design, the Xbrick's clever structure and use of materials, only 1.4kg, is lightweight and portable, and can be combined in a variety of arrangements, subverting the traditional office space layout.

Only when the furniture is dynamic and changeable, the people who is the center of a space, can choose different working areas according to their own needs at the right time. And in only such a "dynamic space", people can work actively and collaboratively; on the other hand, when people are on the move, it will be possible for them to avoid the workplace health issues caused by sitting too long.



XBRICK & FLOMO 百变组合布局



XBRICK & FLOMO
Variety of Combination Layouts

Xbrick & Flomo



Xbrick & Flomo

FLOMO灵感的捕手, 噪音的终结者 FLOMO Inspiration Catcher, Noise Terminator

灵感就像游子, 它没有固定空间, 它可能在任一时刻与区域闪现, 而 Flomo 可以将这种“游荡”的、不确定的灵感随时随地捕捉, 将隔墙变成了知识中心。Flomo 是一套高度适应性的系统, 它几乎可以在任一地方使用。Flomo 既是体现灵感记录的工具, 又可以是一种工作环境, 它结合吸音材质, 可营造相对安静私密的空间氛围。Flomo 具有无与伦比的优势, 可滋养设计思维, 提升工作效率, 也可快速变换以适配不同需求。



Inspiration is like a wanderer, it has no fixed space, it may flash at any moment and place, and Flomo can capture this "wandering" and uncertain inspiration anytime and anywhere, turning the wall into a knowledge center. Flomo is a highly adaptable system that can be used almost anywhere. Flomo is both a tool to reflect inspiration recording and a work environment, it combines sound-absorbing materials, which can create a relatively quiet and private space atmosphere. Flomo has unparalleled advantages, it can nourish design thinking, improve work efficiency, and also quickly change to adapt to different needs.

FORCE ONE, 光的力量与智慧

关键字:
感应控制, 直射光 + 环境光, 纤细

“May the force be with you” 这句《星球大战》电影中的经典台词, 赋予了 Force One LED 更多光的力量。她就像正能量的因子透过光束, 优雅而有力的散落在办公空间中, 营造积极、温暖的照明氛围。Force One 是 MATSU 合作伙伴 NIMBUS 第一盏打破光源与变压器皆安置于灯头, 这一设计规律的办公照明。而将整个灯的控制系统设置于底座, 这样便成就了 Force One 独一无二, 简练、纤细的轮廓线条, 灯头仅 2cm 厚度。



FORCE ONE, The Power and Wisdom of Light

Keywords:
Sensor Control, Direct Light + Ambient Light, Slim

“May the force be with you” is a classic line from the Star Wars movie, which gives Force One LED more power of light. She is like a positive factor that spreads elegantly and powerfully through the beam, creating a positive and warm lighting atmosphere in the office space. Force One is the first office lighting from MATSU's partner NIMBUS that breaks the design rule of placing both the light source and the transformer in the lamp head. By setting the entire lamp control system in the base, Force One achieves a unique, concise and slender outline, with only 2cm thickness of the lamp head.



Force One 拥有直射光与环境光, 两者可独立控制。直射光用于办公区域照明, 环境光用于烘托整个空间氛围。Force One 是智慧的, 它具备红外感应功能与环境光传感器。通过感应装置, 可自动控制灯光开关与亮度。而环境光传感器, 可通过感测周边环境光亮度自动调整灯光亮度。

Force One has direct light and ambient light, which can be controlled independently. Direct light is used for office area lighting, and ambient light is used to set the tone of the whole space atmosphere. Force One is smart, it has infrared sensing function and ambient light sensor. Through the sensing device, it can automatically control the light switch and brightness. And the ambient light sensor can automatically adjust the light brightness by sensing the surrounding ambient light level.

现场 IWBI 与 MATSU 打造一个健康 + 低碳 + 数字化疗愈空间。这个空间注重空间的灵动、光的智慧、声音的处理等, 其设计初衷和理念贯彻应用了 WELL 健康建筑标准。展示一个更加健康、环保、可持续的办公空间的可能性, 以期待映射健康办公的未来趋势。

同时, 展区还展示了 Works with WELL 授权许可计划的实际影响力, 这是一项使制造商证明其产品与 WELL 建筑标准的一致性的计划 (玛祖铭立 Boxwork 迷你工作位便是国内第一批获此认证的产品)。在产品的展示中, 健康办公空间的可能性与 WELL 标准在实际操作中的应用得到了生动的诠释。一场健康办公空间的革命正在悄然进行, 而每一位参与者, 都是这场革命的重要推动者。

On the spot, IWBI and MATSU created a healthy + low-carbon + digital healing space. This space focuses on the agility of the space, the intelligence of the light, the treatment of the sound, etc., and its design intention and concept applied the WELL health building standard. It shows the possibility of a more healthy, environmentally friendly, and sustainable office space, in anticipation of reflecting the future trend of healthy office.

At the same time, the exhibition area also showed the actual impact of the Works with WELL authorized license program, which is a program that allows manufacturers to prove the consistency of their products with the WELL building standard (Matsu's Boxwork mini workstation is one of the first products in China to obtain this certification). In the product display, the possibility of healthy office space and the application of WELL standard in practical operation were vividly interpreted. A revolution of healthy office space is quietly underway, and every participant is an important promoter of this revolution.



关于国际 WELL 建筑研究院

国际 WELL 建筑研究院 (简称 IWBI) 是引领全球打造以人为本的人居环境、推动健康文化的公益企业。

About International WELL Building Institute

The International WELL Building Institute (IWBI) is a public interest enterprise that leads the world in creating a human-centered living environment and promoting a culture of health.

MATSU @ SDS

可持续设计峰会

编辑: 彭茜 图片由 SDS 主办方提供 Editor: Qian Peng Photo provided by SDS

第 19 届亚洲运动会以“低碳”的方式开幕, 绿色电力, 电子烟火, 废碳再生能源的主火炬 而在万众瞩目亚运会低碳的临期, 9月21日-23日, 第二届“可持续设计峰会”于北京展览馆也如期举行, 玛祖铭立品牌经理刘达受邀出席了创新工作坊, 为大家分享: 游牧精神与智慧。

MATSU @ SDS Sustainable Design Summit is an event that took place from September 21 to 23 at the Beijing Exhibition Center. The second "Sustainable Design Summit" was held as scheduled at the Beijing Exhibition Hall, and MATSU's brand manager Liu Da was invited to attend the innovation workshop to share with everyone: "Nomadic spirit and wisdom".



我们邀请更多的合作伙伴, 客户体验游牧文化, 游牧办公。这种与自然的连接的生态办公空间, 这种以自我价值驱动的自由工作氛围, 这种可持续的未来办公生活方式。玛祖铭立 MATSU 期待您成为可持续办公空间的体验者和践行者。

We invite more partners and customers to experience nomadic culture and nomadic offices. This kind of ecological office space connected with nature, this kind of free working atmosphere driven by self-value, this kind of sustainable future office lifestyle. MATSU looks forward to you becoming an experience and practitioner of sustainable office space.

SDS

MATSU @ SDS

DESIGN CHINA SUMMIT

可持续设计峰会围绕六大全新议题: 设计可持续十世界、循环设计思维、零碳之“道”、构筑绿色未来、全方位的绿色酒店、人性化办公, 携手 50 余位行业先锋, 展开来自不同视角的深度解读, 聚焦自然友好创新、建筑领域里可持续材料的使用、循环再生战略以及具有突破性的净零设计理念, 探索当今世界可持续问题。

用本地方法解决全球环境问题, 通过全球思维解决本地问题: 游牧生活对自然的敬畏, 生态放牧与迁徙生活方式, 物尽其用的生活智慧, 耐久传承的生活文化让当地牧民与青藏高原形成了平衡的自然生态。让牧民保有他们的敬畏天地的价值观与信仰, 让他们生态游牧方式在草原得以延续, 就等于保护了世界最后一篇净土: 青藏高原。而保护青藏高原这一亚洲水塔, 就是保护我们赖以生存的唯一地球环境。

The summit focused on six new topics: designing a sustainable world, circular design thinking, the "way" of zero carbon, building a green future, all-around green hotels, and humanized offices. Over 50 industry pioneers shared their insights from different perspectives and delved into natural-friendly innovation, sustainable material use in architecture, circular regeneration strategies, and breakthrough net-zero design concepts to explore today's sustainable issues.

We try to use the indigenous way and methods as inspirations which can be the key method to solve the global environmental problems. The respect for nature in nomadic life, the ecological grazing and migration lifestyle, the living wisdom of making full use of things, and the long-lasting living culture have formed a balanced natural ecology between the local nomads and the Qinghai-Tibet Plateau. Letting the indigenous folks maintain their values and beliefs of respecting heaven and earth, and letting their ecological nomadic lifestyle continue on the grassland, is equivalent to protecting the world's last piece of pure land: the Qinghai-Tibet Plateau. And protecting the Qinghai-Tibet Plateau, an Asian water tower, is to protect the only Earth environment on which we depend for survival.



MATSU 品牌经理刘达出席了 SDS 可持续设计峰会创新工作坊, 现场分享《游牧创新与智慧》

MATSU's brand manager Liu Da was invited to attend the innovation workshop to share with everyone: "Nomadic spirit and wisdom".

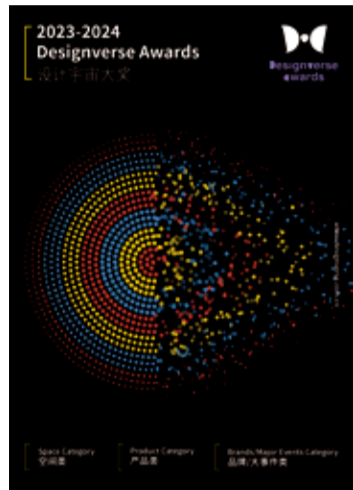


MATSU总裁蔡演国先生受邀 担任终审评委 | 设计宇宙大奖

MATSU'S PRESIDENT, MR. YANGUO TSAI, WAS INVITED TO BE THE FINAL JUDGE | DESIGNVERSE AWARDS

编辑: 彭茜 部分图片和文字内容由: 设计宇宙大奖提供 Editor: Qian Peng Part of Photo and Words Provided by Designverse Awards

设计宇宙大奖 (Designverse Awards) 旨在表彰对大设计产业链做出卓越贡献的设计机构、品牌 / 企业和极具影响力的大事件。
Designverse Awards aims to recognize outstanding contributions made by design agencies, brands/enterprises, and influential events in the broader design industry.

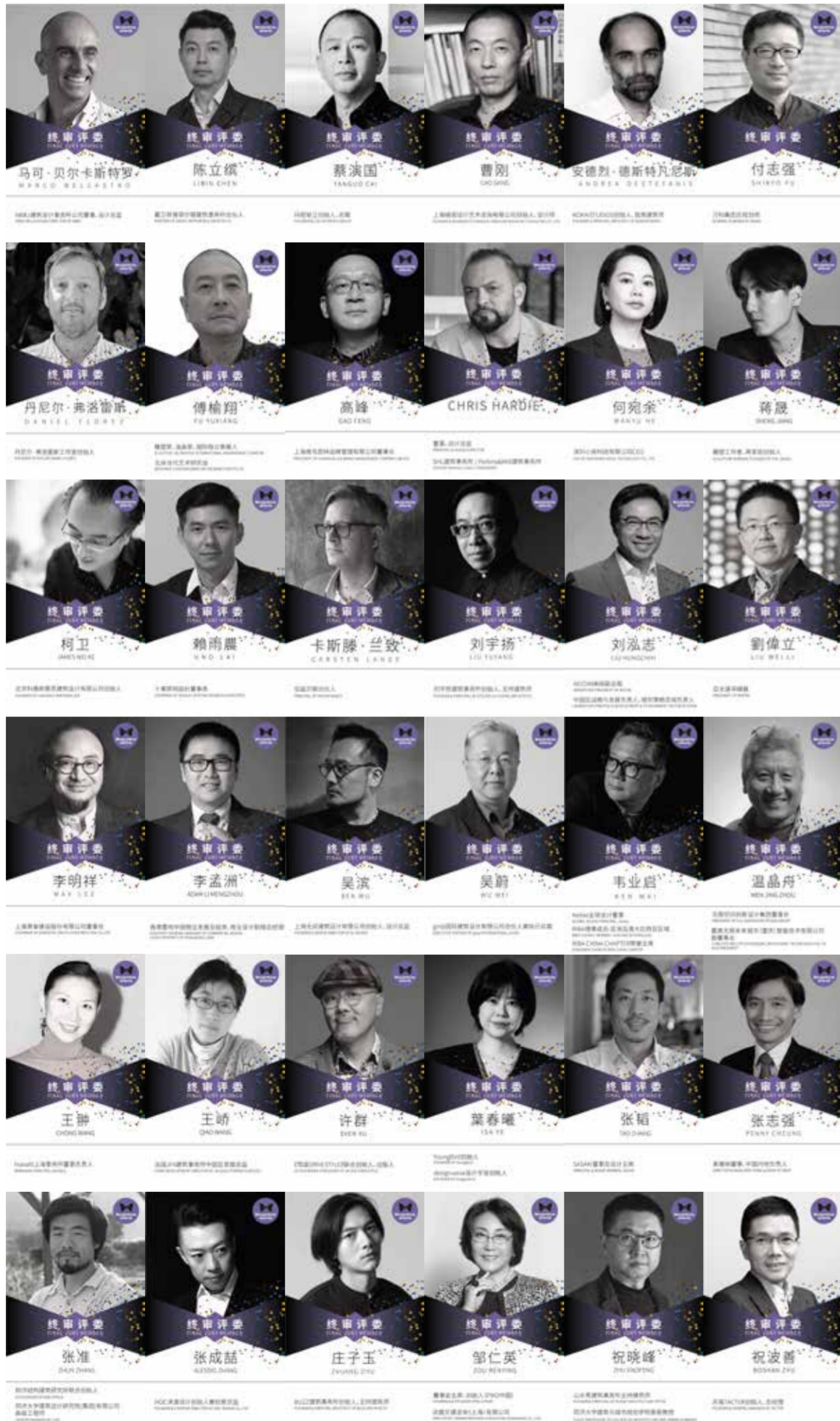


设计宇宙大奖 (Designverse Awards) 是一个链接设计资源类机构和开发类机构的奖项平台, 为开发类机构精准锁定细分领域的设计资源, 助力设计资源类机构全面观照自身在设计行业的位置, 提升创新力和设计力。

7月18日, 设计宇宙大奖 Designverse Awards 2023-2024 全球发布, 报名通道开启, 由 36 位对大设计产业生态有具体理解、合作经验积累、判断力的行业领袖, 以及国际视野和知名作品主导经验的专项评委组成的终审评委阵容正式公布。玛祖铭立总裁蔡演国先生, 受邀担任设计宇宙大奖 Designverse Awards 2023-2024 终审评委。

This award serves as a platform that connects design resource agencies with development agencies, providing access to design resources for the latter while supporting the former, enabling design resource agencies to comprehensively evaluate their positions in the industry and improve their innovation and design capabilities.

On July 18, the Designverse Awards 2023-2024 is globally released with the final review judging panel announced, and call for entries worldwide. The final review judging panel is composed of 36 industry leaders who have a specific understanding of the design industry ecosystem, accumulated experience in collaboration, and sound judgment, as well as specialized jurors with international perspectives and extensive experience leading renowned works. T. Mr. Yanguo Cai, CEO of MATSU, is invited to be as the final jury member for the Designverse Awards 2023-2024.



自我介绍

蔡演国 玛祖铭立 MATSU 的创始人兼总裁。蔡先生出生于 1971 年, 于 1996 年创立玛祖铭立 (前身为广州铭立家具有限公司), 过去 27 年蔡先生带领团队掀起数次中国办公空间革命, 推动中国办公市场迭代, 为全球企业创造激发灵感的办公生活方式。正是这种创新先锋精神、对品质极致的追求、对设计原创的尊重和对环境保护的偏执, 让蔡先生所带领的玛祖铭立 MATSU 一跃成为国内知名的高端家具领军品牌, 赢得了数以万计客户的青睐, 如保时捷、奔驰、强生、罗氏、GSK、AECOM、WPP、乐高、阿里巴巴、中建、中信、宝武等。

2001 年与德国著名家具品牌 Kusch+Co 达成战略合作, 开创了中国办公家具品牌与欧洲合作的先河, 让德式现代简约办公家具走进中国市场。2012 年, 将全新理念“移动办”运用, 实践打造国内当下都少有移动办公体验馆“M-Office”。2020 年蔡先生亲自前往牧区, 牧民舒适的游牧状态、原生态牦牛自然的迁徙给予蔡先生新的办公形态思考, 2022 年底“游牧办公”理念全新推出, 可谓是移动办公的 2.0 版。“游牧办公”创造令人愉悦办公场景, 激发员工主动性, 在彼此交流中, 让灵感如草原上的种子随风播撒, 展现自由的生命力与灵感迸发的创造力。

将欧洲优秀设计引入中国的同时, 蔡先生深感自主品牌原创设计的重要性。蔡先生亲自带领团队建立研发中心, 如今, 蔡先生所带领的玛祖铭立 MATSU 拥有超 180 个产品系列, 多款产品获得 IF、红点奖等世界大奖。

可持续发展关乎人类福祉, 蔡先生一直关注生态环境。过去 3 年蔡先生多次前往牧区, 深入当地, 亲眼目睹了日益恶化的生态环境, 也让他思考如何让商业成为一种力量, 如何在他深耕 27 年的家具经验探索出一条商业循环生态。授人以鱼不如授人以渔, 帮助牧民获得收入、获得工作、获得事业, 用可持续商业模式让牧民留在草原, 我们保护牧民, 牧民保护自然, 创造可持续未来。

工作成就

- 1996 年 创立玛祖铭立
- 1997 年 从德国原装进口办公家具
- 2001 年 与德国家具品牌正式战略合作, 开创中欧办公家具品牌合作先河
- 2003 年 首次将“开放式办公”理念带入中国
- 2012 年 创设“M-Office”移动办公体验馆, 将在中国还未普及的“移动办公”理念实践。
- 2020 年 开启商业可持续循环探索
- 2022 年 “游牧办公”理念首次推出

Work achievements

- 1996 founded MATSU
- 1997 imported office furniture from Germany
- 2001 officially cooperated with the German furniture brand to create a precedent for Sino-European office furniture brand cooperation
- 2003 introduced the concept of "open office" to China for the first time
- 2012 created the "M-Office" mobile office experience hall, and practiced the concept of "mobile office" that was not popular in China.
- 2020 started exploring commercial sustainability
- 2022 launched the concept of "nomadic office" for the first time

Self introduction

Mr. Cai, founder and president of MATSU. Born in 1971, Mr. Cai founded MATSU (formerly known as Guangzhou Mingli Furniture Co., Ltd.) in 1996. Over the past 27 years, Mr. Cai has led a team that has revolutionized China's workspace, driven the iteration of China's office market, and created inspirational office lifestyles for companies around the world. It is this pioneering spirit of innovation, the pursuit of quality, respect for design originality and paranoia about environmental protection that has made MATSU under Mr. Cai's leadership become a well-known leading brand of high-end furniture in China, and won the favor of tens of thousands of customers, such as Porsche, Mercedes-Benz, Johnson & Johnson, Roche, GSK, AECOM, WPP, LEGO, Alibaba, CSC, Bao Wu, etc. etc.

In 2001, we reached a strategic cooperation with the famous German furniture brand Kusch+Co, creating a precedent of cooperation between Chinese office furniture brands and Europe, and letting the German modern and simple office furniture enter the Chinese market. 2012, we will apply the new concept of "mobile office" to create a domestic mobile office experience, which is rare at present. In 2020, Mr. Cai personally went to the pastoral area, the pastoralists comfortable nomadic state, the natural migration of the original yak gives Mr. Cai a new office form of thinking, the end of 2022, "nomadic office" concept is newly launched, the German modern simple office furniture into the Chinese market. At the end of 2022, the concept of "Nomadic Office" was newly launched, which can be regarded as the 2.0 version of mobile office. "Nomadic Office" creates a pleasant office scene, stimulates employees' initiative, and lets them communicate with each other, letting them be inspired like seeds on the grassland sowing in the wind, and displaying their free vitality and inspired creativity.

While introducing the excellent European design to China, Mr. Cai deeply feels the importance of original design for independent brands. Mr. Cai personally led the team to set up a research and development center. Today, MATSU, led by Mr. Cai, has more than 180 product series, and many of its products have won world awards such as the IF and Red Dot awards.

Sustainable development is related to human well-being, and Mr. Tsai has always been concerned about the ecological environment. Over the past 3 years Mr. Cai has made many trips to pastoral areas and gone deep into the local area, witnessing the deteriorating ecological environment, which has also made him think about how to make business a force and how to explore a business cycle ecology in his 27 years of deep-rooted experience in furniture. It is better to teach a man to fish than to give him a fish, help herders to get income, get a job, get a career, use sustainable business model to let herders stay in the grassland, we protect the herders, the herders protect the nature, and create a sustainable future.



蔡演国
YANGUO CAI

玛祖铭立 MATSU 创始人 & 总裁
FOUNDER & CEO MATSU GROUP

Representative Project

玛祖铭立代表项目

保时捷上海办公空间

PORSCHE SHANGHAI OFFICE

2019, 在进入中国市场 18 年后, 保时捷中国总部迁往上海陆家嘴金融广场。据悉, 保时捷中国新总部总面积约达 12,000 平方米, 共计 400 多员工在此办公, 其设计理念为 S.P.A.C.E 4.0, 即: 智能, 热情, 吸引, 合作和参与, 室内设计由 anySCALE 打造。

In 2019, 18 years after entering the Chinese market, Porsche China headquarters moved to Shanghai Lujiazui Financial Plaza. It is reported that the total area of Porsche China's new headquarters is about 12,000 square meters, with a total of more than 400 employees working here. Its design concept is S.P.A.C.E 4.0, namely: intelligence, enthusiasm, attraction, cooperation and participation. The interior design is created by anySCALE.



艾奕康上海办公空间

AECOM SHANGHAI OFFICE

在多项权威建筑工程类媒体 (英国《建筑设计网》与美国《工程新闻记录》) 上, AECOM 名列其首。玛祖铭立为 AECOM 上海办公空间员工区、休闲区、接待区、会议区提供了照明、办公家具等整体空间规划方案, 营造出一个极酷的、绅士的, 具有浓郁的工业风的, 但又充满着绿色生命力的有机办公空间。



AECOM ranks first in many authoritative architectural engineering media (UK "Architectural Design Network" and US "Engineering News-Record"). MATSU provided overall space planning schemes such as lighting and office furniture for the staff area, leisure area, reception area, and meeting area of AECOM Shanghai office space, creating a cool, gentlemanly, strong industrial style, but An organic office space full of green vitality.



某知名 500 强药企上海办公空间

SHANGHAI OFFICE SPACE FOR A WELL-KNOWN FORTUNE 500 PHARMACEUTICAL COMPANY

10 多年前, MATSU 协同 EXH Design 为知名 500 强制药企业提供办公空间解决方案, 并获 LEED 金级认证。10 多年后, 该制药企业依旧选择 MATSU 玛祖铭立。MATSU 用智能化与多元协作为其改造优化了办公空间: 增配了升降桌与智能化的密码柜, 以及多元组合的休闲协作空间。

More than 10 years ago, MATSU collaborated with EXH Design to provide office space solutions for well-known Fortune 500 pharmaceutical companies, and obtained LEED Gold certification. More than 10 years later, the pharmaceutical company still chooses MATSU. MATSU has optimized the office space for its transformation with intelligence and multi-collaboration: it has added adjustable desks and intelligent lockers, as well as a multi-combination leisure and collaboration space.

Designverse Awards

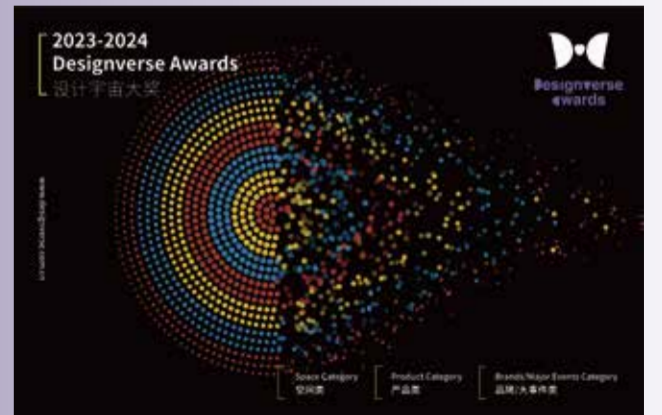
设计宇宙大奖

设计宇宙大奖 (Designverse Awards), 由 designverse 「设计宇宙」平台 (www.designverse.com.cn) 主办, 旨在表彰对大设计产业链做出卓越贡献的设计机构、品牌 / 企业和极具影响力的大事件。该奖项是一个链接设计资源类机构和开发类机构的奖项平台, 为开发类机构精准锁定设计细分领域的设计资源池, 同时助力设计资源类机构, 通过奖项平台依托的大数据及数据监测、搜索排名、资源链接、品牌推广的独特功能, 全面观照自身在设计行业的位置, 提升创新力和设计力, 并通过奖项平台的宣传及推广服务来夯实自身的品牌建设。

Designverse Awards, organized by designverse platform, aims to recognize outstanding contributions made by design agencies, brands/enterprises, and influential events in the broader design industry. This award serves as a platform that connects design resource agencies with development agencies, providing access to a pool of design resources for the latter while supporting the former. The platform offers unique features such as big data and data monitoring, search ranking, resource linking, and brand promotion. These functions enable design resource agencies to comprehensively evaluate their positions in the industry and improve their innovation and design capabilities. Additionally, utilizing the publicity and promotional services provided by this award platform can enhance these agencies' own brand building endeavors.

- * 设计资源类机构: 包括方案设计、技术顾问、专项顾问、特色顾问、运营顾问等
- * 开发类机构: 如政府、政府开发平台、发展商、各行业品牌主、高品质私人业主等

- * Design resource agencies: including scheme design, technical consultants, professional consultants, specialized consultants, operation consultants, etc.
- * Development agencies: such as government, government development platforms, developers, brand owners from various industries, high quality private owners, etc.





世界不再只是奔跑的模样

The world shall be diverse and inclusive

70-80 年代被驱动于社会经济高速发展的齿轮下，每一个在齿轮中疲于奔命的人，在标准化教育的普及与信息相对闭塞的社会环境中只看到了足下飞速运转的跑道，却发现不了其外的可能性。而现如今，无数赛道上呈现着无数种生命力追逐，奔跑，停顿，打盹的千姿百态，**世界不再只是奔跑的模样，而是它该有的多样!** 标准化趋向个性化的市场需求，让企业组织架构也更加多元而灵活。

加之，全球变暖，新冠疫情等诸多环境问题的共同作用下，人们日渐重视绿色健康，社会日趋关注可持续性议题。在这样的大背景下，**敏捷高效、多样包容、健康持续的办公空间成为了主流趋势。**从大灯到升降桌在居家办公氛围中的运用，再到多元化的休闲空间，甚至员工心理咨询室，健身房在企业办公空间中的普及等现象无不印证这一点。

In the 1970s and 1980s, driven by the rapid development of the social economy, everyone who was exhausted in the gears only saw the rapidly running track under their feet in the environment of standardized education and relatively closed information, but could not see the possibilities beyond it. Today, countless tracks present all kinds of vitality, chasing, running, stopping, and taking a nap. The world is no longer just running, but it is as diverse as it should be! The market demand for standardization tends to be personalized, making the organizational structure of enterprises more diverse and flexible.

In addition, under the joint action of many environmental problems such as global warming and epidemics, people are paying more and more attention to physical and mental health, and the society is paying more and more attention to sustainability issues. In such a background, agile and efficient, diverse and inclusive, healthy and sustainable office space has become the mainstream trend. From the use of street lights and adjustable desks in the home office atmosphere, to the popularization of diversified leisure spaces, even the popularization of employee psychological counseling rooms and gyms in enterprise office spaces, all of these phenomena prove this point.

玛祖铭立 ARK 电动升降桌

MATSU ARK SIT-STAND DESK

编辑：彭茜 Editor: Qian Peng



站着工作，不一定不腰疼

Working standing up
does not necessarily mean no back pain

典故语说：站着说话不腰疼。实则不然，同一姿势固化，血液循环不畅，骨骼肌肉僵化变形。因此，好的办公家具，应该是能够适配你多种办公姿态的，并人性化提醒促进使用者适时改变办公姿态，避免职场亚健康。

因此，升降桌是健康办公的必备单品，它可实现站坐交替的工作方式，一是打破落座式工作的枷锁，根据个性化身高需求调节，将办公空间主导权交付于使用者，二是避免久坐、久站带来的健康问题，三是提倡让“脑洞”人民动起来，促进协作沟通，有利于思想交流碰撞。

据悉：丹麦政府规定，企业必须为每天需坐着工作两小时以上的员工配备升降办公桌，目前升降办公桌在丹麦办公室员工中的普及率高达 90%。而中国市场办公桌的覆盖率也直线提升，众多知名升降桌品牌天猫月销破百。

The Chinese idiom "Standing up to speak doesn't hurt the waist" is not entirely true. If you stay in the same position for too long, your blood circulation will be impeded, and your bones and muscles will become stiff and misshapen. Therefore, good office furniture should be able to accommodate a variety of office postures and provide humanized reminders to encourage users to change their office postures in a timely manner to avoid office sub-health.

Therefore, adjustable desks are a must-have for healthy office work. They can achieve a sitting-standing alternating work mode. First, they break the shackles of sitting-down work, adjust according to individual height needs, and deliver the dominance of the office space to the user. Second, they avoid the health problems caused by sitting for a long time or standing for a long time. Third, they advocate for "brainy" people to move, promote collaboration and communication, and facilitate the exchange of ideas.

It is said that the Danish government requires companies to provide adjustable desks for employees who need to sit for more than two hours a day. The current penetration rate of adjustable desks among Danish office workers is as high as 90%. The coverage rate of adjustable desks in Chinese office spaces has also increased sharply. Many well-known Chinese adjustable desk brands have monthly sales of over 100 on Tmall.

ARK



MATSU ARK & LINAK，全球线性驱动领导品牌 首套升降桌系统设计者

MATSU ARK & LINAK, the world 's leading actuator system brand, who designed the first sit-stand desk system

在疫情吹起来的这股健康潮来临之前，MATSU 便早已引进并推出众多电动升降桌系列，从获得 IF 设计大奖的 RENZ 系列 Sono 升降行政桌，到突破升降桌固有现代简约造型，结合工业 A 字脚的 Westermann 系列 Motu table A，再到如今采用全球第一套升降系统开发品牌的 ARK。

ARK 采用全球第一套升降系统开发品牌丹麦 LINAK 的双电机，以确保平稳性、安全性与可持续性。其拥有 2 节式与 3 节式，2 节式升降范围为：705mm-1205mm，3 节式升降范围为：620mm-1270mm。

Before the health wave brought about by the epidemic, MATSU had already introduced and launched a variety of electric adjustable desk series. From the RENZ series Sono adjustable executive desk, which won the IF Design Award, to the Westermann series Motu table A, which broke the traditional modern and simple style of adjustable desks and combined with industrial A-shaped legs, to the ARK, which now uses the world's first adjustable system development brand.

ARK uses the world's first adjustable system development brand, Danish LINAK's dual motors, to ensure stability, safety, and sustainability. It has 2-section and 3-section models. The 2-section model is more stable: 705mm-1205mm, while the 3-section model has a wider adjustable range: 620mm-1270mm.



人性化

无需注视操作面板，通过抬高或按压以对应实现桌面升降。在高效率工作时，减少视线转移而导致的工作注意力不集中。另外，ARK 可以设置健康升降提醒模式。在一定时长后，提示红灯亮起，人性化提醒使用者切换工作姿态，以避免高强度工作的同一姿势固化而导致的健康问题。另外，升降噪音控制在 40dB 内(含)，属于比较安静的正常环境。

Humanization

No need to look at the operating panel. Simply raise or press the corresponding button to raise the desktop. This can help to reduce distractions and keep your focus on your work. ARK can be set to a health lift reminder mode. After a certain period of time, a red light will come on to remind users to change their working position. This can help to prevent health problems caused by staying in the same position for too long.

平稳性

LINAK 可承重 160kg，且满载与空载保持同步流畅，在负载范围内 ARK 能以相同速率和平稳性进行升降。LINAK 具备毫秒级反应速率，同时拥有软启停，即：逐渐加速或减速到正常运行状态，以平滑升降。

Stability

LINAK can bear 160kg, and maintain smooth synchronization under full load and empty load. Under different loads and positions, ARK can lift up and down at the same speed and stability.

安全性

遇阻力可即时调整，防止升降过程中的 台面与其他物体的碰撞以及避免人员使用中的误伤。通过六轴陀螺仪技术带来更多安全的使用体验。

Safety

In the event of an obstacle, it can be adjusted immediately to prevent the table from colliding with other objects during the lifting process and to avoid accidental injury during use by personnel. Through technological innovation, it brings a safer user experience.

可持续性

耐久的产品，是制造业品牌最直接最有效的可持续性方式。MATSU 采用的 LINAK 电机拥有 ZERO™ 技术，即控制盒的待机能耗仅为 0.1W，以最大程度地降低电能消耗并且减少二氧化碳排放。且电缆/控制盒/升降柱/推杆/控制面板等部件采用更环保的材料取代 PVC 材料，对于用户与环境更加友好。

Sustainability

Durable products are the most direct and effective way for manufacturing brands to achieve sustainability. MATSU motors feature ZERO™ technology, which reduces the standby power consumption of the control box to only 0.1W. This helps to maximize energy savings and reduce carbon dioxide emissions. In addition, cable, control box, lift column, push rod, and control panel are made of more environmentally friendly materials instead of PVC. This is more friendly to both users and the environment.



MATSU & LINAK
销售总监 张睿

MATSU & LINAK
Sales Director Ryan Zhang

对话 DIALOGUE

Q1: LINAK 作为全球公认“第一”的线性驱动品牌，可否为我们谈谈，中国 & 全球电动升降桌市场现场与未来。

结合全球经验来看，无论是欧美市场，日韩市场，还是中国市场，电动升降桌通常始于科技行业与金融行业，随后延展至制造行业与服务行业，最终扩展至全球各地各行各业。我们相信在中国的发展趋势也是如此，我们甚至认为中国的发展速度相比全球将会更快。特别是随着综合国力的增强与用户需求的提升，人们对于工作场所的认知产生变化，从客户关系营销转变为解决方案营销，从单纯追求价格转变为兼顾价值本身，值得一提的是，中国企业开始关注如何通过工作场所的设计改善员工们的健康与福祉，提升敬业度与归属感。

结合全球市场来看，**欧美市场更加关注人机工程，安全健康，环保可持续等方面，例如丹麦或者德国；而亚洲市场更加关注静音指标，多样功能，新潮技术等方面，如中国或者日本。**值得一提的是，横向对比欧美市场，中国市场的竞争更加激烈，如果不能塑造差异化价值，则必然无休止地内卷价格。

Q1: LINAK, as the world's leading linear drive brand, would be happy to discuss the current and future state of the electric standing desk market in China and globally.

Based on our global experience, electric standing desks have typically started in the technology and financial industries, then expanded to manufacturing and service industries, and finally expanded to all industries around the world. We believe that the development trend in China is also the same, and we even believe that the development speed in China will be faster than that of the world. In particular, with the enhancement of comprehensive national strength and the improvement of user needs, people's perception of the workplace has changed. From customer relationship marketing to solution marketing, from simply pursuing price to considering value itself, it is worth mentioning that Chinese companies have begun to pay attention to how to improve employees' health and well-being through workplace design, and to improve their commitment and sense of belonging.

Based on the global market, the European and American markets are more concerned with ergonomics, safety and health, environmental protection, and sustainability, such as Denmark or Germany; while the Asian market is more concerned with noise indicators, diversified functions, and new technology, such as China or Japan. It is worth mentioning that compared with the European and American markets, the competition in the Chinese market is more intense, and if we cannot create differentiated value, we will inevitably engage in endless price competition.



Q2: 丹麦是 LINAK 的品牌总部与发源地。丹麦作为联合国发布的最幸福的国度前三之一，您是如何理解健康和幸福之间的关联。

LINAK 便诞生于这样一个追求幸福的国家。我们知道所谓的健康包含身体健康 / 认知健康 / 情绪健康，而自然与社会环境 / 工作与生活方式则是影响人们健康最为重要的因素。结合世界卫生组织对于健康的定义，我们看到其更加强调体格 / 精神 / 社交的幸福状态。引用亚瑟·叔本华在《人生的智慧》所提及的，拥有健康的身体，享受精神的愉悦，便是人生幸福的秘诀。

Q3: 在中国 LINAK 和多家办公家具品牌合作，对于与 MATSU 的合作，有何不同？

在与 MATSU 的合作过程中，我们感受到这些推崇原创的品牌更加强调设计的价值与品质的价值，而非仅仅关注价格；最令人印象深刻地还是创始人蔡演国先生，其对于空间与产品有着独到的见解，并且一直追求以极致的设计与品质。

Q2: LINAK is headquartered and founded in Denmark, which is one of the top three happiest countries in the world according to the United Nations. How do you understand the relationship between health and happiness?

LINAK was born in such a country that pursues happiness. We know that health includes physical health, cognitive health, and emotional health, and the natural and social environment, work, and lifestyle are the most important factors affecting people's health. Combining the World Health Organization's definition of health, we see that it emphasizes the state of happiness in terms of physique, spirit, and social interaction. Quoting Arthur Schopenhauer's "The Wisdom of Life", having a healthy body and enjoying spiritual pleasure is the secret to happiness in life.

Q3: LINAK has partnered with many office furniture brands in China, and our cooperation with MATSU is different in the following ways:

MATSU is a brand that is committed to original design. They are not simply concerned with price, but rather with the value of design and quality. The founder of MATSU, Mr. Cai Yanguo, has a unique insight into space and products. He always pursues the ultimate in design and quality.

Q & A



LINAK 作为全球第一套升降桌系统的创造者与制造商，是丹麦百年企业。同样也是 MATSU 升降桌系统的提供商。

图为 LINAK 总部拥有三个圆形建筑，这是将北欧设计与智能制造完美融于一体的全新工作生产建筑。太阳能面板分布于空地与楼顶，为建筑运营的供暖及电能消耗降低 20%，天然气消耗降低 30%，二氧化碳排放降低 25%。



LINAK, the creator and manufacturer of the first electric standing desk system in the world, is a Danish company with a century of history. It is also the supplier of MATSU electric standing desk systems.

The image shows the LINAK headquarters, which is made up of three circular buildings. It is a new work and production building that perfectly integrates Nordic design and intelligent manufacturing. Solar panels are distributed on the ground and on the roof, which reduces the heating and electricity consumption of the building by 20%, natural gas consumption by 30%, and carbon dioxide emissions by 25%.

LINAK

PLAN B PLAN BETTER

B计划

编辑: 彭茜 Editor: Qian Peng

MATSU 发起 B 计划。
B 计划不是备胎, 不是替补,
而是另外一种可能性,
是故事浪漫结局的可能,
是职场人多元姿态的可能,
是资本对环境保护的可能,
甚至是商业向善的可能!

永远 (不) 要做 Plan B !

MATSU initiates Plan B.
Plan B is not a spare tire, not a substitute,
There is another possibility,
A romantic ending to the story is possible,
It is the possibility of diversified postures of workplace people,
The possibility of capital for environmental protection,
Even the possibility of doing business for good!

Never (never) implement Plan B!

If we have Xbrick
If you jump, I will jump

杰克 & 露丝的 B 计划

Xbrick 仅重 1.4kg,

轻盈的特性让其具备良好的浮力,

用 Xbrick 续写浪漫故事。



北极熊的 B 计划

Xbrick 仅重 1.4kg, 轻盈的特性让其具备良好的浮力。在可持续方面, Xbrick 由 100% 可回收的发泡聚丙烯 (EPP) 制成。Xbrick Ocean 系列 15% 用海洋废弃塑料回收制成, 以 Xbrick 践行环境保护。

Xbrick only weighs 1.4kg, and its lightness gives it good buoyancy. On the sustainable side, Xbrick is made from 100% recyclable expanded polypropylene (EPP). 15% of the Xbrick Ocean series is made of recycled ocean waste plastics, and Xbrick is used to practice environmental protection.

Xbrick Ocean 系列

15% 用海洋废弃塑料回收制成,
以 Xbrick 践行环境保护。



是 Xbrick, 亦是浮冰

气候变化, 浮冰消融
海洋垃圾, 变废为宝

用 Plan B 续写浪漫故事,
用 Plan B 创新职场空间,
用 Plan B 践行环境保护,
**Plan B 是 Xbrick,
亦是 Better Plan!**

Use Plan B to continue writing romantic stories,
Innovate workplace space with Plan B,
Practice environmental protection with Plan B,
Plan B is Xbrick and also Better Plan!

神奇蘑菇， 长出来的家具-XBRICK

编辑：彭茜 Editor: Qian Peng

MAGIC MUSHROOMS,
FURNITURE MADE OF MYCELIUM - XBRICK

XBRICK

诚然,大多数人在听到“神奇蘑菇”时并不会想到可持续家具。甚至很多人会认为这是标题党。而 MATSU Westermann 系列 Xbrick 却让这个看似不真实的事情发生了。大多数情况下,无论是时尚还是家具,“绿色”都停留在表面,但可持续发展不仅仅是一个标签,可持续发展代表着商品在短暂的世界中的长生命周期、企业或个人对自身行为及其后果的正确认知。那么,到底什么是可持续家具呢?以 Xbrick 为例,可持续性家具应该是经久耐用的,多功能性的。因为理论上,减少那些“短命”的产品,加之一物多用,对应生产消耗的原材料耗费就会越来越少。从 Xbrick 开发至今已 5 年,凭借着 Xbrick 强大的多功能性与颠覆性的设计。我们相信它一定会成为时代经典。

Xbrick 可以轻松实现任何空间布局需求,并灵动适之。它可以是穿鞋的凳子,也可以是拿取高处物品的垫脚凳,又或者只是在喝咖啡时的脚踏,甚至成为桌下底座……总之,Xbrick 是一个办公生活中的多面手。

Admittedly, most people don't think of sustainable furniture when they hear "magic mushrooms." One could almost think that the headline only starts with it in order to catch attention with a buzzword. Because buzzwords aren't called that for nothing, and none is currently used as frequently as sustainability – and that's a good thing, because sustainability is a topic that affects us all. Mostly, however, "green" stops below the green coating, be it for fashion or furniture – but sustainability is more than just a label, sustainability stands for longevity in a short-lived world, mindfulness and awareness of one's own actions and their consequences. So what exactly is sustainable furniture? Let's take our Xbrick® as an example to explain the topic from our point of view. For us, furniture is characterized by its longevity and multifunctionality, because the fewer new items are bought, the less is produced and the fewer resources are consumed – logically. Our first Xbrick®, which has been in daily use for almost 5 years and fuels new, creative ways of working and approaches, proves this.

Xbrick® shows that thanks to its stability, it masters all everyday tasks with ease and adapts flexibly and spontaneously to the needs of its users. Thanks to its multiple uses, fewer different pieces of furniture are needed. A stool on the balcony, a seat to put on your shoes or simply put your feet up while drinking coffee. Xbrick® can do all that and much more. If your buddy does get a few scratches at some point, that's no problem. Xbrick® is not afraid of hard work in the garden or in the yard and can also be easily downcycled into the workshop or garage. We also take back used Xbrick® and take care of a second use.



那么,可持续家具的材料又应该是怎样的?它必须是可回收的,最好的是可再生原材料,以在其生命周期结束时循环利用或以其他方式加工运用。Xbrick 便是由 100% 可回收的发泡聚丙烯(EPP)制成。但在可持续性这件事情上,我们并不满足于现状。这就是为什么我们正在尝试采用其他可持续材料,例如:菌丝体。

What about the material used for sustainable furniture? It should be suitable for recycling, in the best case a renewable raw material that can be returned to a cycle at the end of its life or processed in another way. Xbrick® is made of expanded polypropylene (EPP) – this can be easily returned to the raw material cycle by producing PP or EPP beads from it again. That's already quite good, but somehow we're not really satisfied with it yet.

但菌丝体到底是什么?正如标题。菌丝体,简单来说,就是真菌的根组织。其可与其他物质结合而形成一种轻盈且极具延展性的材料。菌丝体在几天内便可生长,并且可完全被微生物分解成自然元素,再次归于自然。

That's why we're experimenting with other materials – for example, mycelium. But what is mycelium anyway? This brings us back to the headline, because mycelium is, in very simple terms, the root tissue of a fungus. The fine root system of the fungi, the so-called hyphae, combines with other materials to form a building material that is very light and malleable. Mycelium grows within a few days and is completely compostable. But let's go into a little more detail and start the process all over again.

菌丝体变成 Xbrick 的 4 步生长法:

Four-step growth method for transforming mycelium into Xbrick:

STEP 01

提取真菌纤维 Extract fungal fibers

切开蘑菇并从根茎中部提取出纤维。我们 Xbrick 的菌丝体则以大麻纤维作为培养基。

This mushroom fiber then gets, for example, wood chips as a breeding ground and can grow on it. Mostly you can buy this combination ready-made. Our Mycelium got hemp fibers as a culture medium.

STEP 02

真菌纤维 + 培养基填充形状 Fill the shape with fungal fibers and medium

将大量真菌纤维和培养基填充成所需的形状。然而,我们的 Xbrick® 具有复杂的内部结构,且由两个对称的半体组合而成,这对菌丝体来说是一个全新的挑战。经过大量实验,我们决定将 Xbrick 分为两半,这样可以更好地控制生长过程。首先,让菌丝体生长成我们需要的半体形状。并且 Xbrick 内部大部分是空心的。最终,两半可以一起生长以形成完整的 Xbrick。

This mass of fungal fibers and culture medium is then filled into the desired form. However, our Xbrick with its complex ribbed structure is a completely new challenge for the mycelium. We have divided our Xbrick into two halves, this allows better control of the growth process and the Xbrick remains mostly hollow inside. In the end, the two halves can grow together to create the typical Xbrick shape.

STEP 03

注水, 静候真菌生长

Add water and wait for the fungus to grow

加些水,把整个菌丝体表面都覆盖住,真菌就会生长了。

Then a little water is added, the whole thing is covered and the fungus gets going.



STEP 04

干燥免活 Dry and inactivate



当达到所需的形状时,必须使真菌失活。为此目的,我们需将其干燥,这个需要在特殊的烤箱中完成。干燥后该材料具有良好的绝缘性能。

When the desired shape is achieved, the fungus must be deactivated, for this purpose it is dried out, this is usually done in a special oven. After drying, the material is insulating and has good insulating properties.

菌丝体世界

菌丝体可以完成各种有趣的事情,比如:用于保护性包装、简单的房间或声学元件中,当然它也可以塑造成 Xbrick,甚至用其为临时活动建造一个菌丝体展馆,待活动结束后再现场堆肥,使其重新融入自然循环。菌丝体的潜力也得到了 adidas、Stella McCartney 等各大时尚品牌的认可。在时尚领域,菌丝体被用作皮革替代品。它以“Mylø”或“Unleather”等名称而闻名,被加工在鞋子或手提包中。视觉上它极为质朴,且易于种植。菌丝体能够适应其环境,非常灵活,并且具有数千种不同的生长机制 - 就像我们多变组合的 Xbrick 一样!。这种新型的自然材料实在太酷了,我们对此非常着迷。

但是,菌丝体的研究仍处于起步阶段,可是如果我们不掌握这些可持续发展的前沿,我们就不能宣称自己是重视原创与可持续性发展的品牌。由于我们的 Xbrick 是颠覆性创造性家具,这些方法也体现在其设计和原材料中。所以我们目前正在尝试以这种方式发展 Xbrick。

The world of mycelium.

All sorts of interesting things can be done with mycelium. It is conceivable, for example, to grow a pavilion for an event, which is composted on site after the event and thus reintegrated into the natural cycle. The potential of Mycelium has also been recognized by major fashion brands such as adidas and Stella McCartney. In the fashion sector, mycelium is used as a leather alternative. Known under names such as “Mylø” or “Unleather,” it is processed in shoes or handbags. Deceptively real, vegan and easy to grow. Sounds pretty cool, doesn't it? We think so too, because we are quite fascinated by this offbeat material. Mycelium adapts to its environment, is incredibly flexible, and has thousands of different applications – just like our Xbrick!

Admittedly, research with Mycelium is still in its infancy, but we couldn't in good conscience claim Design Thinking and New Work as our banner if we didn't stay on top of such developments. Because these approaches are also about thinking “outside the box” (or in our case “outside the brick”), changing perspectives and developing new solutions. And because our Xbrick is the perfect New Work furniture, these approaches are also reflected in its design and material. And because we want to adapt to new circumstances and take on new challenges, we are currently trying to grow an Xbrick in this way.



王小慧艺术馆是上海第一家影像艺术馆，同样也是亚洲第一个以国际环保标准建设的艺术馆。自 2022 年开馆以来，便成为上海艺术打卡圣地。作为艺术家王小慧的长期合作伙伴，玛祖铭立为其提供艺术感极强的家具，以营造独特且收藏级质感的空间氛围。

整栋建筑共 4 层，展示空间达 2000 余平方米，王小慧艺术馆不仅仅是将艺术陈列在馆中，王小慧艺术馆建筑本身就是艺术。她的代表做《艺术之吻》，以及《红孩儿》都与建筑融为一体。

Xiaohui Wang Art Museum is the first image art museum in Shanghai and also the first art museum built to international environmental standards in Asia. Since its opening in 2022, it has become a popular destination for art lovers in Shanghai.

The building has four floors and a display space of more than 2,000 square meters. The museum is not only a place to display art, but the building itself is also a work of art. It was designed by artist Xiaohui Wang and her representative works, "Kiss of Art" and "Red Child," are integrated into the building.

王小慧艺术馆

上海第一家影像艺术馆

编辑：彭茜 图片由王小慧艺术馆提供 Editor: Qian Peng Image courtesy of Wang Xiaohui Art Museum



跨界艺术家王小慧说：艺术家有两种，有的人是深井，在一个领域研究很透，而我则是湖，喜欢广泛的事物：学建筑学，从事摄影，到坚定的成为艺术家，尝试新媒体……

The museum is committed to cross-border art and innovation, creating a cross-border cooperation platform for art, fashion, technology, design, and lifestyle.



XIAOHUI WANG ART MUSEUM

THE FIRST IMAGE ART MUSEUM IN SHANGHAI

01

王小慧 & 玛祖铭立, 10年同行

Xiaohui Wang & MATSU, 10 Years of Partnership

玛祖铭立和王小慧的缘分原来已久。早在 10 年前，艺术家王小慧女士与玛祖铭立总裁蔡彦国先生就已正式签订战略合作协议。

王小慧作为著名旅德艺术家，是中德文化交流最重要的代表人物之一，是中德两国政府表彰的友好大使。而作为高端办公家具的领军品牌，玛祖铭立 27 年来，一直以来坚持原创设计，极致完美的办公空间艺术体现，并先后与八大德国顶尖品牌合作，在办公环境领域架起了中德交流的桥梁。正是这种对严谨和艺术的崇尚，促使玛祖铭立与王小慧艺术中心高度契合并达成战略合作。

玛祖铭立与王小慧的 10 年同行，正如王小慧的作品“艺术之吻”般，相互契合。双方这种对艺术的狂热，对审美的执着，对创新的追求，促使双方合作的热情从未因时间而冷却，而是在一次次合作中默契升温。

MATSU and Xiaohui Wang have a long-standing relationship. As early as 10 years ago, artist Xiaohui Wang signed a strategic cooperation agreement with Yanguo Cai, the president of MATSU.

Xiaohui Wang, a famous artist who has lived in Germany for a long time, is one of the most important representatives of Sino-German cultural exchanges and a friendly ambassador recognized by the governments of China and Germany. As a leading brand of high-end office furniture, MATSU has always adhered to original design and the ultimate artistic expression of office space in its 27-year history. It has also cooperated with eight top German brands in the field of office environment, building a bridge for Sino-German exchanges. It is this kind of respect for rigor and art that has prompted MATSU to achieve a high degree of fit with Xiaohui Wang Art Center and reach a strategic cooperation.

MATSU and Xiaohui Wang have been partners for 10 years, just like Xiaohui Wang's work "Kiss of Art", they complement each other. The passion of both parties for art, their persistence in aesthetics, and their pursuit of innovation have never cooled down due to time, but have been tacitly warming up in each cooperation.



2013年，跨界艺术家王小慧与玛祖铭立战略合作



王小慧纳米摄影作品陈列于玛祖铭立上海体验中心



2022年，玛祖铭立于王小慧艺术馆举办《来自世界屋脊的灵感》游牧文化生态艺术展。

艺术馆长期从事国际艺术交流与国际艺术项目，德国政府为此曾授予王小慧“德中友谊奖”。艺术馆的“中国 @ 世界”国际艺术交流计划面向国内外青年艺术家。

艺术馆是亚洲第一个以国际环保标准建设的艺术馆，得到十几家国际知名品牌的支持，共同传播碳中和理念，共创推广未来生活方式的公益活动。

The museum has long been engaged in international art exchanges and international art projects. The German government has awarded Xiaohui Wang the "German-Chinese Friendship Award" for this. The museum's "China@World" international art exchange program is open to young artists from home and abroad.

The museum is the first art museum in Asia built to international environmental standards and has received support from more than a dozen internationally renowned brands to jointly promote the concept of carbon neutrality and create public welfare activities to promote future lifestyles.

艺术馆不仅是一个物理空间，它本身就是一件有生命的艺术品。艺术馆空间的每个角落每个细节都散发着艺术家的气息，把艺术与建筑空间融为一体，使艺术馆本身成为艺术品，是王小慧的追求。观众走进艺术馆，好像走进艺术家的生活，是与艺术家真正的零距离交流。艺术馆这件艺术品只有在观众的体验中、在观众与艺术家的互动交流中才最终完成。



The museum is not only a physical space, but it is also a living work of art. Every corner and detail of the museum space exudes the artist's breath, integrating art and architectural space, making the museum itself a work of art, which is Xiaohui Wang's pursuit. When visitors enter the museum, they seem to be walking into the artist's life, which is a real zero-distance communication with the artist. The artwork of the museum is only completed in the experience of visitors and the interaction between visitors and artists.



王小慧艺术馆, 上海第一家影像艺术馆

Xiaohui Wang Art Museum, The First Image Art Museum in Shanghai

02

王小慧艺术馆是上海第一个影像艺术馆。以“艺术引领时尚，创意改变生活，文化走向国际，青年创造未来”为目标。艺术馆创导跨界艺术，引领跨界创新，创建艺术 + 时尚 + 科技 + 设计 + 生活方式的跨界合作大平台。

Xiaohui Wang Art Museum is the first image art museum in Shanghai. Its goal is to lead fashion with art, change life with creativity, promote culture internationally, and create a cross-border cooperation platform for art, fashion, technology, design, and lifestyle.

艺术馆在中国联通旗下的曜境元宇宙上创建虚拟艺术馆，在上海第一个实现实体艺术馆与元宇宙艺术馆虚实相生，互联互通。

The museum has created a virtual art museum on China Unicom's YAO LAND universe, which is the first to realize the coexistence of physical and virtual art museums in Shanghai.

艺术馆与国家对外文化贸易基地（上海）、国家版权贸易基地（上海）联合主办与承办“上海数字艺术国际博览会”，艺术馆是主场馆，成为推动数字艺术与数字产业发展的国际平台。

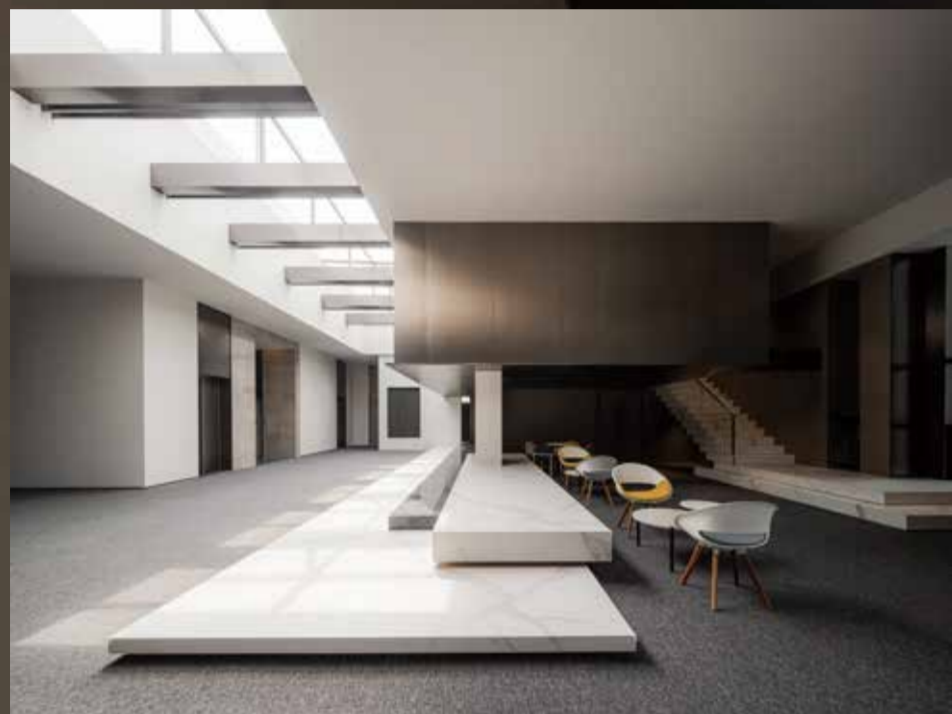
The museum co-hosts and undertakes the "Shanghai Digital Art International Expo" with the National Cultural Trade Base (Shanghai) and the National Copyright Trade Base (Shanghai). The museum is the main venue and has become an international platform for promoting the development of digital art and digital industry.



王小慧艺术馆用回收“咖啡胶囊”制作的许愿树(左上)

王小慧艺术馆展览现场(左下)

王小慧代表作品屋(右图)



近日，事丰医械总部大楼焕新项目圆满完成——新楼宇，新设计，新思考，新起点。此次华尊力合携手成都上城设计事务所，共同为事丰医械打造全新总部大楼室内设计及施工，而玛祖铭立为其提供了整体办公家具解决方案，为其缔造了一个充满立体艺术，光影故事的“载梦空间”，安放于此工作的职场人的梦想。

事丰医械是中国西部地区生产一次性无菌医疗器械系列产品的重点企业。1991 年成立，至今三十余载。现代社会中，我们对建筑的要求仅仅只是布局上的合理，功能上的舒适，也需要美的浸染，身心的愉悦；甚至对个人价值观与梦想的尊重。

Recently, the renovation project of the Shifeng Medical Headquarters Building was successfully completed - new building, new design, new thinking, new starting point. This time, Huazunli cooperated with Chengdu Shangcheng Design Firm to create a new headquarters building interior design and construction for Shifeng Medical. MATSU provided a comprehensive office furniture solution to create a "dream space" full of stereoscopic art and light and shadow stories, placing the dreams of workplace people who work here.

Shifeng Medical is a key enterprise in the production of disposable sterile medical equipment series products in western China. Founded in 1991, it has been more than 30 years. In modern society, our requirements for buildings are not only reasonable layout and comfortable functions, but also need to be immersed in beauty, physical and mental pleasure; even respect for personal values and dreams.

编辑：彭茜 图片和视频由：华尊力合提供 Editor: Qian Peng Photo Provided by: HZH

STEREOSCOPIC ART
SHIFENG MEDICAL HEADQUARTERS BUILDING

立体艺术

事丰医械总部办公楼

斜线区隔在此空间被大量采用，这造就了事丰医械办公空间的趣味与错落感。

光影雕刻

Light and Shadow Sculpture



进入大楼，穿行在光与影雕刻的空间中，将感受到由线与面共同呈现的立体艺术，带来层次丰富的视觉体验。

立体体块之间的交错融合，塑造一个雕塑感极强的空间，光影穿过不同大小和体量体块，切割出节奏感；而家具点缀其中，静静沐浴光影，颇有艺术展品的陈列感。

区隔与开放，在事丰医械的空间不仅仅只是平衡穿插，而是将这种体块之间的呼吸感设计到了极致。置身其中，可以感受到设计师对空间的反复推敲，对光影的尊重，业主对员工的尊重，对其梦想的尊重。**他们是如此小心翼翼的安放他们珍视的员工梦想。**

Entering the building and walking through the space sculpted by light and shadow, you will feel the stereoscopic art presented by lines and surfaces, bringing a rich visual experience.

The interweaving and fusion of three-dimensional blocks create a space with a strong sense of sculpture. Light and shadow pass through blocks of different sizes and volumes, cutting out a sense of rhythm. The furniture is dotted among them, quietly bathing in light and shadow, with a sense of displaying art exhibits.

Segmentation and openness in the space of Shifeng Medical is not only a balance and interspersion, but also the breathing feeling between these blocks is designed to the extreme. Being in it, you can feel the designer's repeated deliberation on the space, respect for light and shadow, respect for employees by the owner, and respect for their dreams. They are so carefully placing their cherished employee dreams.



员工区采用玛祖铭立人体工学椅新升级的 Papilio。Papilio 拉丁语意为“蝴蝶”。升级后 Papilio 人体工学椅外观上更显轻盈灵动，坐感上给予使用者舒适、蝶漾轻盈的体验感。

The employee area uses the newly upgraded Papilio ergonomic chair from MATSU. Papilio means butterfly in Latin. After the upgrade, the Papilio ergonomic chair looks more lightweight and agile, and provides users with a comfortable and light experience.



梦想安放

Dream Placement



行政空间中，董事长办公空间墙面的运用岩板饰面将办公区与会议区区隔，开口式造型又让会谈区与办公区联动。办公桌则采用 MATSU Fochen 电动升降桌，既满足了健康站坐交替办公的需求也兼备沉稳的外观特性。

In the executive space, the use of rock panel decoration on the wall of the chairman's office separates the office area from the conference area, and the open style design also links the conference area with the office area. The office desk uses the MATSU Fochen electric lifting desk, which not only meets the needs of healthy standing and sitting alternating work, but also has a calm appearance.



内在秩序, 体块造型 | 接待空间 RECEPTION

建筑原始梁柱网格框架与窗户的关系形成内在秩序，各功能区域的布置自然地在这个基础上进行演化，我们选择裸露的原始天花来加强这种秩序印象，新置入的办公功能则以简洁的体块造型延续 KClighting 极简的品牌核心精神。

Columns and beams are fundamental elements that are often intertwined with window placement to order the foundation of a structure. Each compartment then naturally derives its role from its position relative to the foundation. The open plenum reinforces this order and reduces the building blocks to the bare essentials. The resulting absence of complication manifests KClighting's core principles of simplicity.



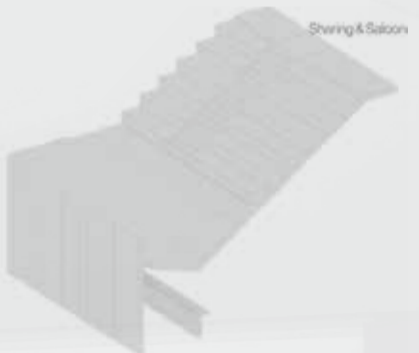
个个丰碑 步步为阶 | 共享阶梯 SHARING STAIRWAYS

打通二层与三层的楼板，设置一个开放性的脑暴阶梯连接三层的展厅空间。由阶梯引入三层的光线并增加了空间的开放性。

办公家具采用 MATSU unit & morse 系统，它灵活增减的特点利于应对企业未来员工人数的变化，也为空间形态的组合提供了多重选择，办公工位之间设置可移动的滑轨手写板为团队的即兴沟通提供便利。

Stellar stairways sprawl from the Workshop to the Showroom, with its wide wooden steps functioning as a communal area where people can congregate, converse, and rest. The stairways leave generous empty space for light to radiate through, giving rise to an openness between the floors that facilitates intellectual exchange.

Modular office furniture recognizes the need to adapt to the varying number of employees and enables alternative office compositions. Ample mobile whiteboards are stationed around the office to facilitate communication between teams.



KClighting's New Office

职场“光耀”丰碑 | KClighting全新办公空间

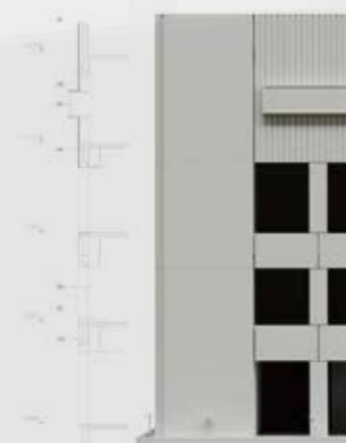
编辑：彭茜 图片由 E Studio 提供 Editor: Qian Peng Photo provided by E Studio

KClighting

FLOOR PLAN

Breakdown

1F Lobby 420m ² Corporate Identity	2F Workshop 1180m ² Office Space	3F Showroom & Laboratory 1160m ² Product Exhibition
4F Black Box 252m ² Smart Lighting Exhibition	5F Sky Garden 1215m ² Meetings, entertainment and leisure	



KClighting 是一家致力于为全球客户提供高质量照明产品的灯具公司。KClighting 总部办公楼由四层旧厂房改造而成，功能集企业大堂 / 办公 / 展厅 / 实验室 / 空中庭院于一体，其中二层为 KClighting 灯具工作室，E Studio 设计工作室和玛祖铭立办公家具为其打造“职场光耀丰碑”。整体办公布局策略以人的使用为逻辑，融合灯具产品的应用情景构建出一个可直观感受的灯光研发生活空间。

KClighting is dedicated to providing high quality lighting solutions to a global audience. KClighting envisions a campus that incorporates office space, factory, and employee housing all in one place. A four-storied factory building is converted into an office, consisting of the Lobby, the Workshop, the Showroom, the Laboratory, and the Sky Garden. The second floor serves as the Workshop where KClighting development team will be able to exercise its creative freedom thanks to an office layout that exposes lighting in its rawest rendition. E Studio and MATSU Office Furniture created a "monument of light in the workplace".

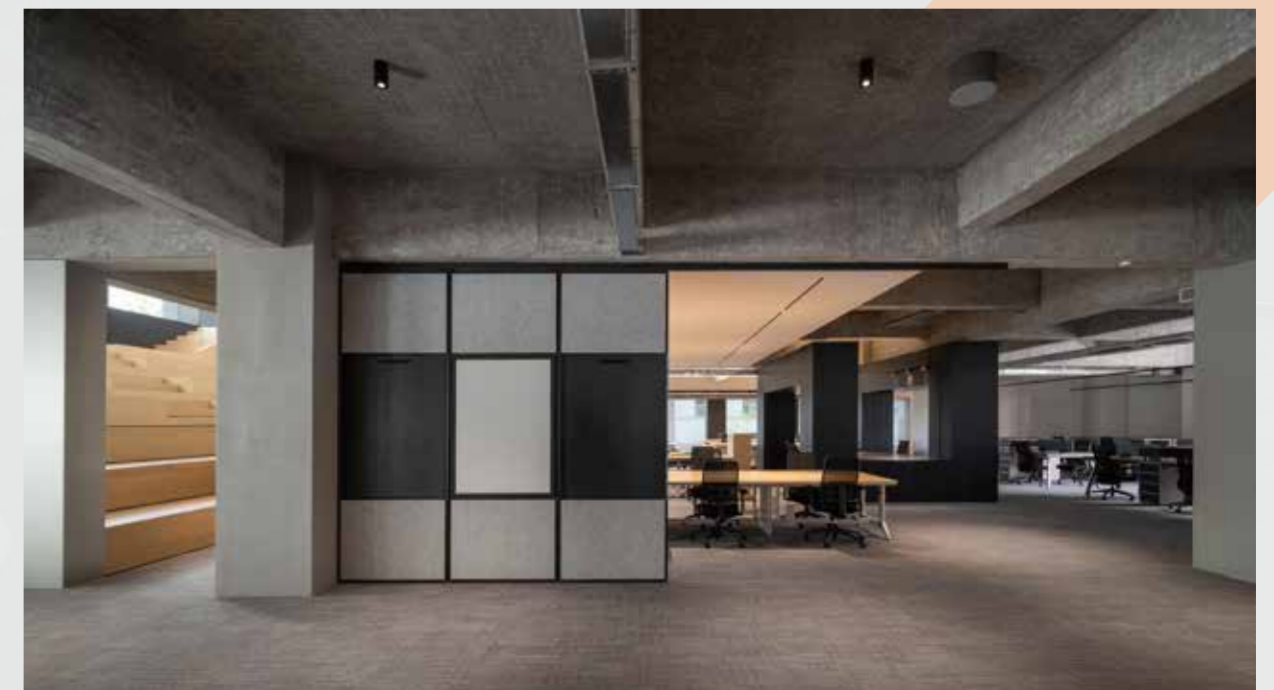
国内过剩的房地产导致的大量空置旧建筑，在城市更新需求不断的拆建现状下，针对旧建筑的适应性改造更新并寻找全新的城市工业建筑改造思路是本案的研究方向。

E Studio plans to showcase its ambition to adapt abandoned commercial real estate to the needs of a growing industrial complex.

KClighting

Flomo 可移动墙，让嘈杂“销声匿迹”，让开放式员工区拥有了私密的可能性，而毛毡材质又可吸音降噪。

Flomo's removable walls make noise "disappear" and give open staff areas the possibility of privacy, while the felt material absorbs sound and reduces noise.



丰碑未竟 人生在手 | 研发部 WORKSHOP



研发部体块像一块黑色纪念碑落在广场中央，宽大的工作台面设置转折的磁吸轨道可快速测试灯具性能；在部门分区之间形成一种开放性隔断方式，转折之间既开放又分离，灯具设计师就在这纪念性极强的体块中办公让灵感可见。

在职场成长路上遇见希望与同僚，在希望的人生路上预见自己。丰碑未竟，人生在手！

The design team assembles right in the center of the floor, with a black sculpture dipped in modern art as its backdrop. Spacious office desks are equipped with magnetic tracks that permit trouble-free testing of lighting equipment. The sculpture creates a semi-open partition that separates the designers but leaves them with the option to grasp inspiration from their surroundings.

Meet hope and peers on the road to growth in the workplace, and foresee yourself on the road to a life of hope. Monument unfinished, life in hand!

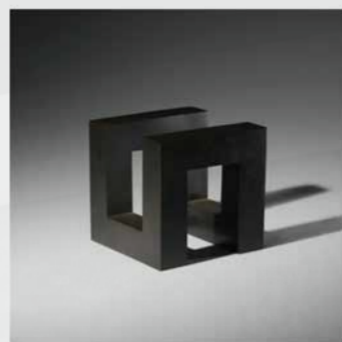


Image Source: Tony Smith We Lost, 1962

咖啡区、会议室、脑暴阶梯、研发区散落在空间的各个角落并赋予不同的雕塑性几何特征，相互留出空间并形成空间的分区，空间上消解了大通铺的办公位带来的压迫感。

The Workshop is divided into quadrants with distinct purposes - coffee, meetings, brainstorming, and development, each distinguished by their unique geometric characteristics. The quadrants do not overlap; instead, separation of each compartment instills a sense of work-life balance.

Public Space

趣味盒子, 灵感可见 | 会议区 MEETING BOX



两个楼梯在垂直方向连接了一层大堂与三层展厅，会议盒子就轻盈地悬空在一二层的挑空上，在室内构建出一个立体的垂直城市，丰富办公区域之间的视觉趣味和互动。

玛祖铭立 Xbrick 轻量化模块化系列在“趣味盒子”的会议空间中运用。可百变组合的 Xbrick 让悬浮会议盒趣味无限，灵感可见。

Perpendicular stairways link the Lobby to the Workshop on the second floor. A meeting room suspends above the lobby, overlooking the ground floor to create the illusion of a hanging city, stimulating visual perception and interaction.

The MATSU Xbrick lightweight modular series is used in the “fun box” meeting space. The Xbrick can be combined in a variety of ways to make a suspended meeting box fun and inspiring.



MEETING BOX

2nd Floor
Suspended in Midair
For brainstorming and idea exchange

拒绝对外精致, 正襟危坐 | 公共休闲区 LOUNGE AREA

粗犷的混凝土与极致的灯具产品碰撞出一个轻松、自由、灵活、艺术的场所，办公氛围侧面体现出品牌理念，比起对外精致包裹着的正襟危坐的商务办公姿态，我们更青睐于创造一个服务使用者迸发灵感的自由之地。

设计从功能出发，但最终不应止于解决功能性的问题，在人们对美学评判更加包容的今天，办公场所不再囿于传统的单一办公模式，而是从使用者的需求出发不断尝试更加多样化的办公体验。

各区域不仅是适用生活办公的空间，也是展示灯光应用场景的重要载体，灯光渲染的情节氛围是最直接的产品介绍。

光，是一种纯粹的自然元素，它既是一种可以被观察的物质也是一种可以被感知和体验的现象，从建筑室内到产品细部全方位传递 KClighting 极简的品牌态度。

Roughened concrete not only showcases but is contrasted with the sophistication of KClighting's in-house lighting to create a playground where employees may renounce the strict disciplines of a conventional modern office and embrace the freedom of artistry and creation.

Function dictates design, but good designs don't stop at fulfilling functions. In an age where functional aesthetics is playing an increasingly critical role, an office is no longer just a place to work. By anticipating and guiding user needs, we can transform office spaces to create the optimal experience.

In addition to being a medium for various aspects of the work-life equilibrium, each section also serves as an exhibition of KClighting's signature lighting. Hues beget ambience; ambience defines the product.

Light is purity epitomized. It is both a perceptible substance and a tangible phenomenon. Through light, KClighting delivers a minimalist experience that permeates every scene, down to the tiniest product details.



KClighting



E STUDIO 壹所设计, 中国青年的设计力量

深圳市壹所设计有限公司（E Studio）由范君健和周炫焯于 2018 年共同创立，是一家致力于探索商业空间设计的多元化创意服务机构

E STUDIO One Studio, the design power of China's youth

Shenzhen One Studio Design Co., Ltd (E Studio), co-founded by Fan Junjian and Zhou Xuanzhao in 2018, is a diversified creative service organization dedicated to exploring the design of commercial spaces

项目名称 | KClighting 工作室
项目地址 | 中国 中山
项目面积 | 1215 m²
完成时间 | 2023.01-2023.07
设计公司 | 壹所设计
主持设计 | 范君健、周炫焯
设计团队 | 徐萌
空间主材 | 吉诚不锈钢、华腾地毯、华润水泥、岩板、费罗娜水泥瓷砖
定制柜体 | 乐居
灯光设计 | 康彩照明
家具品牌 | 玛祖铭立、格度、周宸宸系列、聚美
项目摄影 | 张超建筑摄影工作室

Client | KClighting
Location | Guangdong, Zhongshan
Scale | 1215 m²
Completion Time | 2023.01-2023.07
Design Firm | E Studio
Lead Designer | Fan, Junjian Zhou, Xuanzhao
Design Team | Xu Meng
Main Material | GISEM, VOXFLO, CR CEMENT, LAMINAM, FLORINA
Customized Furniture | LEJU
Lighting Design | KClighting
Furniture Brand | MATSU, Grado, FRANK CHOU COLLECTION, JM
Photographer | ZC STUDIO



三层的独栋苏联建筑具有强烈的对称感。域式建筑在此基础上，为柠萌影视创造了一个与之呼应的办公空间，让节奏与秩序感融于其中，并运用自然元素打造一个舒适怡心的办公场景。

三层楼每层楼平均面积约 1200 平米，楼层规划上，根据隐私程度不同，由一楼至三楼递增；一楼包括接待大堂、餐厅、影院、健身房、会议室等，二楼为主要办公与会议区，三楼则由办公室、大会议室与接待空间组成。

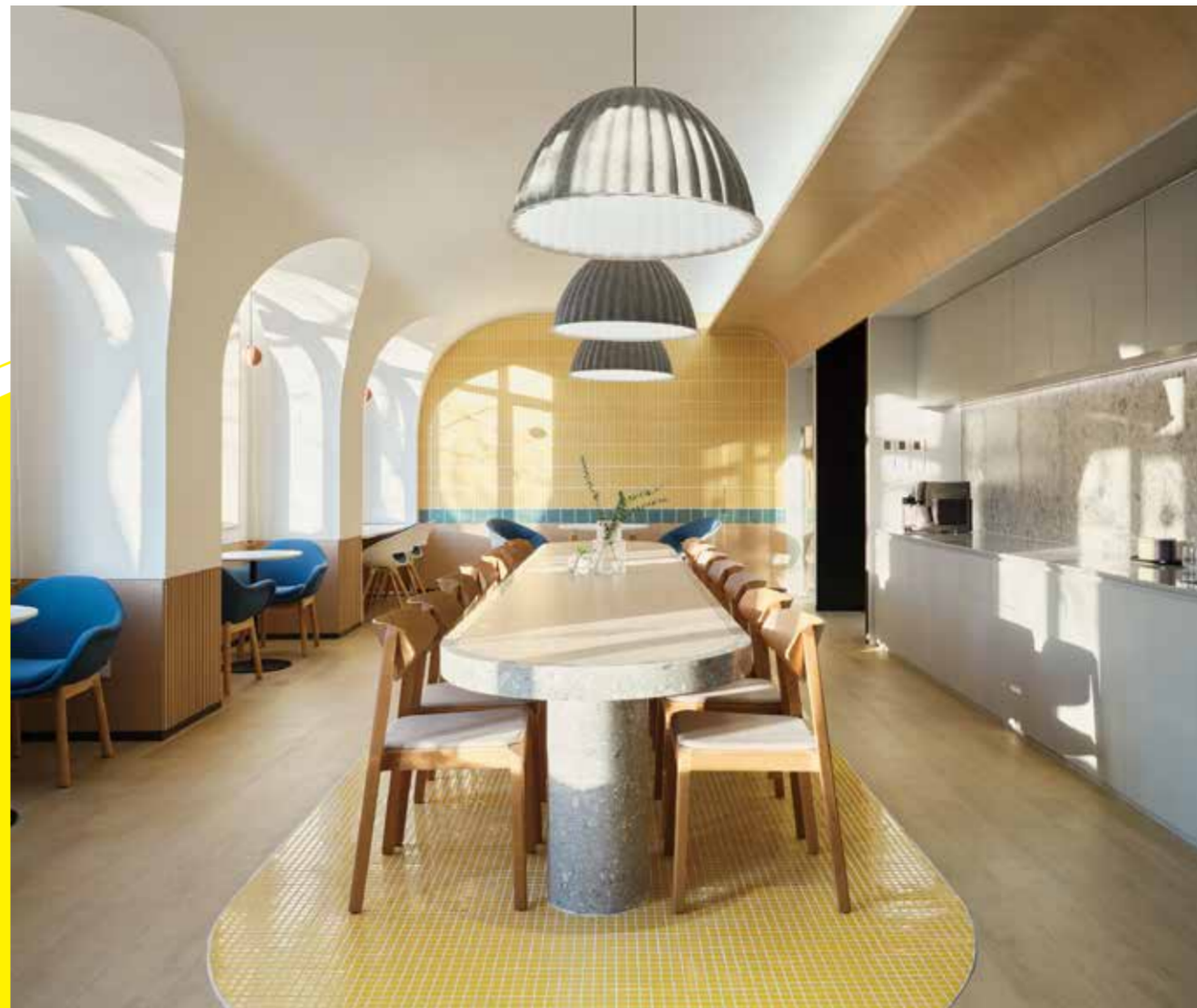
Linmon Beijing Office space is located in a Soviet building in the 1950s. The three-story single-story building has a strong sense of symmetry. On this basis, the domain-style building creates a corresponding office space for Mingmeng Film and Television, which integrates rhythm and order, and uses natural elements to create a comfortable and pleasant office scene.

The average area of each floor of the three-story building is about 1,200 square meters. In terms of floor planning, according to the degree of privacy, it increases from the first floor to the third floor; the first floor includes the reception lobby, restaurant, cinema, gym, meeting room, etc., and the second floor is the main office, and the conference area, the third floor is composed of offices, large conference rooms and reception spaces.

项目名称 Project: 柠萌影视北京办公空间
设计方 Interior Design: 域式建筑
家具品牌 Furniture Brand: 玛祖铭立
项目地址 Add.: 北京朝阳区酒仙桥路 10 号 (26-27)
建筑面积 Size: 3727m²

近日电视剧《问心》热播，其出品方为柠萌影视。它的代表作还有《超越》、《小欢喜》、《三十而已》、《小敏家》、《猎罪图鉴》。同期，柠萌影视北京办公空间于朝阳区一座 20 世纪 50 年代的苏联建筑中设计落成，整体空间设计由域式建筑操刀，玛祖铭立则为其提供了整体办公家具解决方案。

Recently, the TV drama "Ask Your Heart" is popular. It is produced by Linmon. Its representative works also include "Nothing But Thirty", "Twenty Your Life On" and "Little Willingness". Linmon office space: At the same time, Linmon's Beijing office space was designed and completed in a Soviet building in Chaoyang District from the 1950s. The overall space design was done by Yushi Architecture, and Matsu Mingli Stone provided the overall office furniture solution.



餐厅区以亮黄色强化了品牌形象，与木色搭配，玛祖铭立剪切椅以及 Bowler 与 Volpino 的木脚都与之呼应。另外，家具的弧线与拱形造型相得益彰，将空间氛围区别于其他区域，营造出了轻盈温馨的用餐场景，让员工与访客能在用餐时充分休息与转换心情。

The restaurant area strengthens the brand image with bright yellow, which matches the wood color. The MATSU Cutting chair and Bowler and Volpino's wooden legs all correspond to it. In addition, the furniture's curved lines complement the arched shape. The designer creating a more relaxed and lively dining scene. It is hoped that employees and visitors can fully rest during meals and switch moods.

柠萌影视北京办公空间

编辑: 彭茜 图片由: 存在建筑, Erik Ho 提供 Editor: Qian Peng Photo Provided by: Arch-Exist, Erik Ho

Linmon Beijing Office

走进室内，先进入到的是一层空间枢纽的接待区，7 米 2 长的悬挑前台首先映入眼帘，石材与石材之间的相嵌关系，将大堂各自为阵的体块关系连接在了一起，并弱化了在大堂视觉中心的四根结构柱。300 平米接待区为未来的公司形象展示保留空白的同时，利用了天花与墙面点缀的弧形造型与灯光搭配，丰富了接待区的层次感。在接待区横向天花中线上，利用了对称的圆角造型与灯带分割了空间的视觉关系与功能性，前区主要作为展示区，后区则为等候区与拍照区。天花灯带与石材墙面在造型上也做了联系，一方面增加了南北横向的通透感，另一方面墙面的切割也让光产生了实体感。

拍照区位于方正的大堂区的最底端，利用原有空间布局形成了一个半围合空间。灯光上利用圆形软膜天花提供了拍照所需要的柔和光与穿过前台产生了一个次视觉焦点，提供团队拍照区域的同时，也为未来空间增设卡座休憩区打好基础。

接待区分割了一层南面的会议区与北面的休闲区，在走道设计上，也通过了照度与灯具材质的选择，将两边的性质区分开来。



Walking into the room, the first thing you enter is the reception area of the space hub on the first floor. The cantilevered front desk with a length of 7 meters 2 first catches your eyes. The embedded relationship between stone and stone connects the relationship between the respective blocks in the lobby. Together, and weaken the four structural columns in the visual center of the lobby. While the 300-square-meter reception area is reserved for the future corporate image display, the arc-shaped shape and lighting of the ceiling and wall are used to enrich the layering of the reception area. On the center line of the horizontal ceiling in the reception area, the symmetrical rounded shape and light strips are used to divide the visual relationship and functionality of the space. The front area is mainly used as a display area, while the rear area is a waiting area and photo-taking area. The shape of the ceiling light belt and the stone wall is also connected. On the one hand, it increases the transparency of the north-south horizontal direction, and on the other hand, the cutting of the wall also makes the light have a sense of reality.



The photo area is located at the bottom of the square lobby area, using the original space layout to form a semi-enclosed space. The round soft film ceiling is used for the lighting to provide the soft light needed for taking pictures and pass through the front desk to create a secondary visual focus, which not only provides an area for the team to take pictures, but also lays a solid foundation for adding a booth rest area in the future space.

The reception area divides the meeting area on the south and the leisure area on the north on the first floor. In the design of the aisle, the lighting and lighting materials are also selected to distinguish the nature of the two sides.



南面办公区设置为临时办公与会议区，属于有对外性质的空间。走道空间作为会议区与办公区间的灰空间，同时兼具了临时等待区的功能。Marsh 长凳于此，模块与模块之间的小边几，可以放置笔记本电脑，而 Marsh 圆润造型，与弧形天花呼应。另外，在天花设计上，将等待区吊顶高度适当下降，提供了较为静态的动静区分割。

The south office area is set as a temporary office and meeting area, which belongs to the space with external nature. The aisle space is the gray space between the meeting area and the office area, and it also has the function of a temporary waiting area. Therefore, in the ceiling design, the ceiling height of the waiting area is appropriately lowered to provide a relatively static division of dynamic and static areas.





三层区别于一层与二层，材料应用上更为多元与深沉，前厅的悬浮水景台，除了造景的目的外，也同时提供了一个动线导向性，区别与一层与二层的洄游动线，将更多的动线导向南侧，为北侧的接待空间提供了进一步的隐私。

The third floor is different from the first floor and the second floor. The application of materials is more diverse and deeper. The floating waterscape platform in the front hall, in addition to the purpose of landscaping, also provides a moving line orientation, which is different from the first floor and the second floor. The migratory moving lines guide more moving lines to the south side, providing further privacy for the reception space on the north side.

开放办公区呼应了原有建筑结构的秩序与节奏，天花以圆弧造型与间接照明相互搭配，给予办公区更柔和适宜的灯光氛围。间接照明利用了工位线性灯上方的空间配置了灯带向上打光，使圆弧造型光线从边缘柔和的晕染开来。玛祖铭立人体工程学椅，其头枕要靠背的弧线巧妙的与之呼应。圆弧造型的设计也一定程度上增加了施工难度，在造型与功能的平衡上，在靠过道部分，主视线遮挡的天花区域，将圆弧一半调整为直线，方便安装侧出风口，施工方也对检修口进行了优化，将检修口设计为弧形检修口。

The open office area echoes the order and rhythm of the original building structure. The arc shape of the ceiling is matched with the indirect lighting, giving the office area a softer and more suitable lighting atmosphere. The indirect lighting makes use of the space above the linear lamps of the workstations and configures the lamp strips to illuminate upwards, so that the arc-shaped light is softly blurred from the edge. MATSU ergonomic chair has a headrest that cleverly corresponds to the curve of the backrest. The design of the arc shape also increases the difficulty of construction to a certain extent. In terms of the balance between shape and function, half of the arc is adjusted to a straight line in the part of the ceiling near the aisle and the main line of sight is blocked, to facilitate the installation of side air outlets. The inspection port is also optimized, and the inspection port is designed as an arc-shaped inspection port.



Linmon Beijing Office



The central area of the second floor is the front lobby area, with the glass box green plant area as the core, as the main vision of the second floor space, the sight can fall on the green plant area at the entrance of the second floor and each active line. In addition, the layout also simulates the spatial relationship of the courtyard, and arranges the meeting area, tea area, telephone room and other spaces for people-to-people communication in the front hall area around the green planting area of the glass box. The nature of the moving line makes it the interactive link of the entire office floor.

In the lighting design of the glass box green planting area, the design of the soft film ceiling is also used to simulate the effect of skylight. As the focus of the central area, it illuminates the entire space and at the same time matches with the spotlights to make the entire space relax in terms of light.

The second floor is the main office area, with a symmetrical layout on the north and south sides. The structural columns on both sides of the aisle are embellished with wall lamps, which define the space boundary of the open office area and add a soft atmosphere of gray.

二层的中心区域为前厅区，以玻璃盒绿植区为核心，作为二层空间的主视觉，在二层入口及各个主动线上均能将视线落在绿植区。除此之外，在布局上也模拟了四合院的空间关系，将前厅区围绕著玻璃盒绿植区布置了会议区、茶水区与电话间等人与人交流的空间，利用了二层洄游动线的属性，使之承担了整个办公层的交互纽带。

玻璃盒绿植区在灯光设计上，同样利用了软膜天花的设计模拟了天光的效果，作为中心区的焦点照亮了整个空间的同时与射灯进行搭配，让整个空间在光感上张弛有度。

二层作为主要办公区，南北两侧基本为对称布局，过道两侧结构柱以壁灯进行点缀，界定开放办公区空间界线的同时，增添了灰空间的柔和氛围。



三层南北过道延续了一层与二层的弧形元素，但在设计与材质上有所区别，使三层空间整体材质统一中，根据细微的差异体现出不同的氛围。

The north-south aisle on the third floor continues the curved elements of the first floor and the second floor, but there are differences in design and materials, so that the overall materials of the third-floor space are unified, and different atmospheres are reflected according to subtle differences.

这是玛祖铭立续服务柠川文化（柠萌影视子公司）后，与柠萌影视携手。在不久的将来，玛祖铭立将再度服务于柠川影视的上海办公空间。期待呈现吧！

This is a collaboration between MATSU and LINMON PICTURES after the former continued to serve STREAMLAND (a subsidiary of LINMON PICTURES). Soon, MATSU will once again serve LINMON PICTURES' s Shanghai office space. Looking forward to it.

前厅区后方的大会议室，在保证大型会议基础上，在靠窗区域预留了空间保证了能增添座椅，以满足全员会议的功能。岩板材质的会议桌提升了大会议室的质感。

In the large conference room behind the front hall area, based on ensuring large-scale conferences, space is reserved in the window area to ensure that seats can be added to meet the function of all-hands conferences.



马斯特里赫特是荷兰最古老的城市之一。1659 年, 市政厅“Stadhuis”奠基。1992 年, 欧盟《马斯特里赫特条约》在市政厅签署, 使这座城市获得了全世界的认可。马斯特里赫特的市政厅是一座建于 17 世纪的古老建筑。近期, 市政厅进行了大规模翻修, 以创建一个现代的空间, 同时保留建筑的原有风貌。在此过程中, 办公室和大会议室也进行了重新装修。

Maastricht is one of the oldest cities in the Netherlands. In 1659, the foundation for the city hall, "Stadhuis", was laid. The European Union's Maastricht Treaty was signed in the city hall in 1992 and allowed the city to gain worldwide recognition. The city hall has been extensively renovated in order to create a modern and up-to-date environment while preserving the existing essence of the building. In the course of this, the offices and the large meeting room were also re-furnished.



马斯特里赫特市政厅 Stadhuis of Maastricht

编辑: 彭茜 摄影师: Stefan Marquardt Editor: Qian Peng photographer: Stefan Marquardt



Stadhuis

首先 Stadhuis 需要一个明晰的设计语言的现代家具。MATSU 合作伙伴 RENZ Star 系列和 Talk 系列完美契合了这一设计理念。新旧、历史与现代的对比, 在整个马斯特里赫特市政厅营造出一种别致的氛围。

High-quality furnishings, a defined style, and modern design were required. The executive and meeting desks from the Star product line along with the Talk conference table by Renz fit perfectly into the design concept. The contrast provided between old and new, historical and modern, creates a special ambience throughout the city hall of Maastricht.



在德国巴登 - 符腾堡州的一座非县辖城市普福尔茨海姆，有一个高达 13 米的巨大笼子冲天而起，笼子里有一栋非常亮眼的黄色老屋。它孤零零地坐落在一片广阔的田野里。这是一处令人印象深刻的景象。它看起来像是一个被保护的，濒临灭绝的小动物。这是艺术家安德烈亚斯 · 萨罗 (Andreas Sarow) 的艺术作品。

在亮眼的黄色老屋背后有一个发人深思的故事：在德国巴登 - 符腾堡州的一座非县辖城市普福尔茨海姆。有一栋旧屋将被拆除，以将此区域改造成新型开发区。而安德烈亚斯 · 萨罗 (Andreas Sarow) 反对这种一味废旧建新的做法，他希望通过一个典范以警示。于是，他将这座房子涂上黄色，并在其周围建造了一个 13 x 13 米的笼式结构，并将他的艺术作品称为“受威胁的房子”。他想通过 “受威胁的房子” 引发一场争议，一方面激发人们保护现有建筑的讨论，另一方面激发其对新事物的渴望。



编辑：彭茜 图片由：MATSU 合作伙伴 NIMBUS 提供

Editor: Qian Peng Photo Provided by: MATSU' s Partner NIMBUS

期待不一样的全新想法

43 岁的安德烈亚斯 · 萨罗说：“这栋房子周围的一切都被铲平了，只有自然力或人为的力量才有可能做到这点。”即使是笼子也无法保护它“免受新住宅区的试验”。它必须让路。但作为一名艺术家，安德烈亚斯 · 萨罗问自己：将会发生什么？“高贵的罗德地区的新开发项目会与沉闷的新开发区域有所不同吗？”几十年前的建筑模板并不是高质量建筑的正确参考。”相反，萨罗正在尝试一种自由的，有机的建筑语言，这通常仅在大型现代项目中才会被运用。

A PLEA FOR NEW IDEAS

43-year-old Andreas Sarow said, "Everything around this house has been flattened, and only natural or artificial forces can do this." Even the cage cannot protect it from the "experimentation of new residential areas." It must make way. But as an artist, Andreas Sarow asks himself: What will happen? "Will the noble Rode district' s new development project be different from the dull new development area?" The architectural templates of decades ago are not the correct reference for high-quality buildings. Instead, Sarow is trying a free, organic architectural language that is usually only used in large modern projects.



现在，笼子已经被拆除。受威胁的房子只是一座黄色的房子——但比以往任何时候都更受威胁。为了思考改造建筑的方向，我们的付出有了正面积极的作用，当然还留下了房子与黄色 Roxxane Leggera 令人惊叹的照片。

By now the cage has been taken off, and the threatened house is just a yellow house – yet more threatened than ever before. For the sake of this story our trip has paid itself off. And for the stunning pictures with the yellow Roxxane Leggera of course.



“受威胁的房子”



THE THREATENED HOUSE



Contact Us
www.matsu.cn

400 630 9229 Customer Service Hotline

MATSU GROUP HEAD OFFICE
T +86 21 5456 0662
E info@matsu.cn

上海市徐汇区肇嘉浜路 686 号
No. 686 Zhaojiabang Road, Xuhui District,
Shanghai, P. R. China, P.C.: 200030

**MATSU OFFICE FURNITURE
BRANCH OFFICES**

MATSU SHANGHAI EXPERIENCE CENTRE
T +86 21 5456 0662
E info@matsu.cn

上海市徐汇区肇嘉浜路 686 号
No. 686 Zhaojiabang Road, Xuhui District,
Shanghai, P. R. China, P.C.: 200030

MATSU BEIJING EXPERIENCE CENTRE
T +86 10 5900 7210
F +86 10 5900 7201
E beijing@matsu.cn

北京朝阳区光华路9号SOHO二期B12-2 B12-3
B12-2 B12-3, SOHO2, No.9
Guanghua Road, Chaoyang District, Beijing,
P.R. China

MATSU SHENZHEN EXPERIENCE CENTRE
T +86 755 8253 8001
E shenzhen@matsu.cn

深圳市福田保税区桂花路5号加福广场西楼9层
9/F, West Building, Cafu Plaza No.5,
Guihua Road, Futian Free Trade Zone,
Shenzhen, China. P.C.518000

MATSU GUANGZHOU EXPERIENCE CENTRE
T +86 20 87326988

广州全新体验中心选址中, 敬请期待
We are in the process of selecting the site for
the new experience center in Guangzhou,
please look forward to it!

MATSU LABORATORY

**SHANGHAI MATSU LABORATORY EQUIPMENTS
CO., LTD.**
T +86 21 5456 0662
E lab@matsu.cn

上海市嘉定区鹤旋东路98弄16号慧创新视界H栋906
9/F, H Bldg, AMO Park, No. 98 Hexuan East Road, Jiading District,
Shanghai, P. R. China, P.C.: 201803

MATSU ZHONGSHAN FACTORY

T +86 760 8550 8180
E info@matsu.cn

广东省中山市南朗镇第一工业区工业大道
Industrial Avenue, No.1
Industrial District, Nanlang Town, Zhongshan,
Guangdong, P.R.China, P.C.: 528451

CHANNEL DEVELOPMENT HQ

T +86 760 8550 8180
E info@matsu.cn

广东省中山市南朗镇第一工业区工业大道
Industrial Avenue, No.1
Industrial District, Nanlang Town, Zhongshan,
Guangdong, P.R.China, P.C.: 528451

Our Partners

Kusch+Co GmbH
P.O. Box 1151
Gundringhausen 5
59969 Hallenberg
www.kusch.de

Wilhelm Renz GmbH +Co. KG
Hanns-Klemm-Straße 35
71034 Böblingen
www.renz.de

Planmöbel Eggersmann
Vertriebs GmbH + Co. KG
Königsberger Straße 3-5
32339 Espelkamp, Germany
Postfach 1413, D-32328 Espelkamp
www.planmoebel.de

Holzmedia Germany GmbH
Head Office and Showroom
Rathausstraße 61
71576 Burgstetten
www.holzmedia.de

Nimbus Group
Sieglesstraße 41
70469 Stuttgart
Deutschland
www.nimbus-group.com

Toucan-T Carpet Manufacture GmbH
St.Töniser Str.84
47803 Krefeld
www.toucan-t.de

Karl Westermann GmbH + Co. KG
Albstraße 1
73770 Denkendorf
www.westermann.com

Burkhardt Leitner constructiv
GmbH & Co. KG
Breitwiesenstrasse 17
70565 Stuttgart
Germany
www.burkhardtleitner.de



Matsu's WeChat
玛祖铭立集团官方微信



Sina Weibo
玛祖铭立集团官方微博



玛祖铭立小红书



玛祖铭立抖音